

**SAMOA**

## Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faamatalaga o “gaoioiga e aafia i lafoga totogi”
4. Faamatalaga o “tau talafeagai faamaketi”
5. Faamatalaga o “tau”
6. Faamatalaga o le “tuuina atu”
7. Faaaogāina

**VAEGA 2  
LAFOGA O OLOA MA  
GALUEGA FAATINO  
E FAIA I LUGA O AOAIGA O  
TAU**

8. Faaeina atu ma noataga mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino

**VAEGA 3  
FAAMAUINA**

9. Talosaga mo le faamauina
10. Faamauina

11. Noataga o se tagata faamauina
12. Faalēaogāina o le faamauina
13. Oloa tuuina atu ua faatatauina e aafia i lafoga totogi i luga o le faalēaogāina o le faamauina

**VAEGA 4  
OLOA TUUINA ATU***Vaeveaga 1 - Tulafono  
faafoe lautele*

14. Oloa eseese e tuuina atu
15. Taimi e tuuina atu ai oloa
16. Nofoga o lo o tuuina atu ai oloa
17. Nofoga e tuuina atu ai galuega faatino
18. Tau aogā o oloa tuuina atu
19. Tau aogā o le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai

*Vaeveaga 2 - Tulafono  
faafoe faapitoa*

20. Faaaogāina o oloa i tulaga tumaoti po o tuusaunoaga

21. Oloa tuai ua toe faatau atu i ni tau pa'ū
22. Aia tatau, filifiliga ma pepa e totogi ai tupe
23. Oloa faatau atu e totogi auauai

**VAEGA 5**  
**OLOA FAAULUFALE MAI**

24. Taimi e faaulufale mai ai
25. Tau aogā o oloa faaulufale mai

**VAEGA 6**  
**FAASILIGA O LAFOGA MAUA MAI**

26. Faatagaga o se faasiliga o lafoga maua mai
27. Faasiliga o lafoga maua mai mo tagata faatoa faamauina

**VAEGA 7**  
**FETUUNAIGA O OLOA TUUINA ATU MULIMULI ANE**

28. Fetuunaiga o oloa tuuina atu mulimuli ane

**VAEGA 8**  
**VAITAIMI O LAFOGA O OLOA MA GALUEGA FAATINO MA LAFOGA TOE FAAFOI**

29. Vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
30. Tupe Totoe o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Tatau ona Totogi mo le Vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
31. Lafoga toe faafoi
32. Ofisa Tau le Va o Malo ma Maliega Faava o Malo

**VAEGA 9**  
**FAAMAUMAUGA ALOAIA MA TAUALUMAGA**

*Vaevaega 1 - Faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino*

33. Pepa o lafoga o oloa
34. Pepa o lafoga o oloa ua faia - lē e taliaina
35. E mafai e le Komesina ona fuafuaina o isi faatulagaga
36. Faamatalaga o faasiliga o lafoga ua totogi ma faamatalaga o aitalafu tau lafoga
37. Faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua tuuina atu e, po o i sooupu
38. Talosaga mo faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
39. Tausiga o faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
40. Faiga o tau e aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi, i tagata e le i faamauina

*Vaevaega 2 - Taulumaga*

41. Faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
42. Aso e faagata ai le totogiina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino
43. Aoina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i luga o oloa faaulufale mai
44. Sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a tagata e lē nofomau

45. Suesuega o lē e taliaina se  
oloa ua tuuina atu

**VAEGA 10  
AIAIGA ESEESE**

46. Soligatulafono  
47. Faasalaga tau lafoga i le  
alofaga mai le totogiina o  
lafoga

48. Fuafuaga e alofia ai lafoga  
49. Lala ma vaega  
50. Faaliliuina o tupe  
51. Tulafono Faatonutonu ma  
pepa faatumu faamaonia  
52. Soloia, aiaiga tau soloaiga ma  
aiaiga faasaoina  
  
Faamatalaga

---

**2015, Nu. 43**

**O SE TULAFONO e faaee atu ai ma faatonutonu  
faaletulafonoina ai le aoina o lafoga i luga o le faatauina  
mai o oloa ma galuega faatino, ma mo faamoemoega e  
fesootai i ai.** *[05 Novema 2015]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le  
Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-(1)** E mafai ona taua lenei  
Tulafono o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e  
Faia i Luga o Aofaiga o Tau 2015.

(2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i  
ai le maliega a Le Ao o le Malo, ae vagana ai o aiaiga ia e faasino  
i le “tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai” o le a amata  
faamamaluina i se aso e filifilia e le Minisita.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o lenei Tulafono, ae  
vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“tulaga tau fetuunaiga” o lona uiga o se tulaga ua tulai mai ua  
faamaotiina i le fuaiupu 28(6);

“pepa faatumu faamaonia” o lona uiga o se pepa faatumu ua  
faamaonia i lalo o le fuaiupu 51;

“tagata ua soofaatasi” e i ai lona uiga i totonu o le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua;

“Komesina” o lona uiga o le tagata ua tofia i lea tofiga e tusa ai ma le fuaiupu 5 o le Tulafono o le Faafoega o Lafoga;

“Pule o Tiute” e i ai le uiga i le Tulafono o le Ofisa o Tiute;

“kamupani” e i ai le uiga i le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua;

“totogi ua faia”, mo le tuuina atu o ni oloa ma ni galuega faatino i so o se tagata:

(a) e aofia ai so o se totogi ua faia po o so o se gaoioiga po o le lē faia i ai o se galuega, pe ofo fua mai po o le leai foi, e tusa ai ma, e tali atu ai i, po o mo le toe mauaina mai o tupe o, le tuuina atu o so o se oloa ma galuega faatino, pe e lena tagata po o e so o se isi lava tagata; peitai

(b) e lē aofia ai se meaalofa e leai ni tuutuuga i so o se faalapotopotoga e lē galue mo se tupe mama.

“faamatalaga o faasiliga o lafoga ua totogi” o lona uiga o se pepa aloaia e manaomia ai lē e tuuina atu oloa ina ia tuuina atu i lalo o le fuaiupu 36(1);

“mauaina mai o se lafoga faasili” e faasino i se tagata ua faamauina, o lona uiga:

(a) o se oloa tuuina atu e aafia i le lafoga ua faia i le tagata e se isi tagata faamauina; po o

(b) o se oloa faaulufale mai e aafia i le lafoga ua faia e se tagata.

“Tulafono o le Ofisa o Tiute” o lona uiga o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 2014;

“faafoega a le tiute” e i ai le uiga i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute;

“faamatalaga o aitalafu tau lafoga” o lona uiga o se pepa aloaia lea e manaomia ai lē e tuuina atu oloa ina ia tuuina atu i lalo o le fuaiupu 36(2);

“lafoga ua fuafuaina e totogi atu” e faasino i se tagata faamauina, o lona uiga o le lafoga e totogiina atu e avea e faapea na taliaina e le tagata faamauina i lalo o fuaiupu 13(2), 20(2), 28(1) po o le 28(4);

- “oloa ua fuafuaina e aafia i lafoga totogi” o lona uiga o se oloa e aafia i le lafoga ua avefa e faapea na faia e se tagata i lalo o le fuaiupu 13(1) po o le 20(1);
- “oloa faaulufale mai ua tuusaunoaina” o lona uiga o se oloa faaulufale mai ua lisiina i totonu o le Faamatalaga 1;
- “oloa tuuina atu ua tuusaunoaina” o lona uiga o se oloa tuuina atu ua lisiina i totonu o le Faamatalaga 2;
- “tau talafeagai faamaketi” e i ai le uiga i totonu o le fuaiupu 4;
- “oloa” o lona uiga o meatotino tumau po o meatotino e mafai ona pa’i i ai ma fesiitai, peitai, e lē aofia ai tupe;
- “lafoga o oloa ma galuega faatino” po o “Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino (GST)” o lona uiga o lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o le aofaiga o tau, ua faaee atu i lalo o le fuaiupu 8;
- “Malo” o lona uiga o le Malo o Samoa;
- “Vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino” o lona uiga o vaitaimi ua faamaotiina i lalo o le fuaiupu 29;
- “Sui mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino” o lona uiga o se tagata ua tofia i sea tulaga i lalo o le fuaiupu 44;
- “feagaiga o le lisiina ma faatauina” o lona uiga o se feagaiga o oloa faatau atu ma oloa faatau mai, ma i lalo o lea feagaiga, o le tau e totogi auauai, ma i togiga taitasi uma e aofia ai o se tului e faaee atu i ai;
- “oloa faaulufale mai” o lona uiga ia auamaia oloa, po o le taumafai ina ia aumai oloa i totonu o Samoa mai se nofoaga i fafo atu o Samoa;
- “lē e faaulufaleina mai oloa” e faasino i le faaulufaleina mai o ni oloa, e aofia ai le tagata e ona oloa, po o so o se isi lava tagata mo lea taimi o lo o ia umia ai o po o ua faaalua se agaga e faamanuiaina ai i oloa, po o ua faatagaina e tuuina atu se pepa tusia o se tautinoga tau le Tiute e faasino i oloa i lalo o le fuaiupu 60 o le Tulafono o le Ofisa o Tiute;
- “Tulafono o Lafoga o Tupe Maua” o lona uiga o le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua 2012;
- “lafoga maua mai”, mo se tagata ua faamauina:
- (a) o lona uiga -

- (i) o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua totogi mo le mauaina mai o le lafoga faasili e le tagata; po o
- (ii) se aofaiga ua faatatauina e avea o se lafoga maua mai na totogi e le tagata mo faamoemoega o lenei Tulafono; peitai
- (b) e lē aofia ai so o se tului po o se faasalaga ua tuai ona totogi, na faaeeina atu i lalo o lenei Tulafono po o le Tulafono o le Fafoega o Lafoga e tusa ai o le mauaina mai o le lafoga faasili.
- “faasiliga o lafoga maua mai” o lona uiga o le faasiliga mo le lafoga maua mai na faatagaina i lalo o lenei Tulafono;
- “lisi o oloa” o lona uiga o so o se mea ua faia, oloa gaosi, gaosiga o oloa, faatauina mai, po o le mauaina mai i se isi faiga e ese ai mo le faatauina atu po o fefaatauiga, ma e aofia ai so o se meafaitino e faaogā e gaosi ai oloa po o oloa e faaogāina i le gaosiga ma le faagasologa o oloa gaosi ma lafumanu;
- “pepa totogi” o lona uiga o se pepa aloaia e logoina ai se noataga e totogi se tupe ma e aofia ai pepa o lafoga o oloa;
- “tului o lafoga e tuai ona totogi” o lona uiga o tului o lafoga e tuai ona totogi e faaee atu i lalo o le Tulafono o le Fafoega o Lafoga;
- “tupe” o lona uiga:
- (a) o so o se tupe siliva po o tupe pepa lea ua tuuina atu faaletulafono i totonu o Samoa po o so o se isi lava atunuu, e ese ai na i lo se tupe siliva po o se tupe pepa a se tagata o lo o aoina ia tupe eseese;
- (b) o se poloaiga tusia e totogi ai tupe, pepa o folafolaga tau tupe, siaki o tupe e totogi i le faletupe po o tupe lafo po o tupe faapoloaiga; po o
- (c) le a lava le mea e tuuina atu e totogi ai e ala i -
- (i) se pepa e tala ai tupe po o pepa e totogi ai tupe faaaitalafu; po o
- (ii) teuina po o le toesea o tupe i se teugatupe.
- “tagata e le o se tagata nofomau” e i ai lona uiga i le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua;

“lafoga totogi atu” o lona uiga:

- (a) o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e maua e se tagata ua faamauina i luga o oloa e aafia i lafoga totogi ua faia e le tagata;
- (b) o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e totogi e se tagata faamauina i luga o oloa o galuega faatino e faaulufale mai ua faia i le tagata; po o
- (c) se aofaiga lea o lo o faatatauina e avea ma lafoga totogi atu a le tagata.

“faasalaga” o lona uiga o faasalaga ua faaee atu i lalo o lenei Tulafono po o le Faafoega o Lafoga;

“tagata” o lona uiga o se tagata e toatasi, faiga faapaaga, mavaega, kamupani, Malo, po o se faalapotopotoga faava o malo;

“tau” e i ai lona uiga o lo o i le fuaiupu 5;

“pulega a le Malo” o lona uiga:

- (a) o le Malo;
- (b) o se Matagaluega a le Malo ua tofia i lalo o le Faamatalaga 1 o le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003;
- (c) o se faalapotopotoga a le Malo e pei ona faaalua i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001;
- (d) se ofisa a le Malo ua faavaeina i lalo o le Faavae, se Tulafono, po o i se isi faiga e faatino tutoatasi ai tiute e aofia ai le faatinoga o galuega tauave a le Malo.

“mauaina”, e faasino i se tagata, e aofia ai le talosaga e avea ai ma sui o le tagata, a lē ala i le faatonuga a le tagata po o, i lalo o so o se tulafono;

“tagata e taliaina oloa”, e faasino i oloa, o lona uiga o le tagata po o tagata ia o lo o tuuina atu i ai oloa;

“pepa o lafoga o oloa ua faia e le tagata e taliaina oloa” o lona uiga o se pepa o lafoga o oloa ua faia e le tagata e taliaina oloa ua taua i le fuaiupu 34 po o le 39(3);

“tagata faamauina” o lona uiga o se tagata ua faamauina i lalo o le fuaiupu 10, ma e aofia ai se tagata o ia lea o lo o manaomia le talosaga atu mo le faamauina peitai, e na te le i faia i totonu o le taimi ua faamaoti mai i le fuaiupu 9;

“laasaga amata o le faamauina” o lona uiga o le aofai ua faamaoti mai i le fuaiupu 9(2);

“tupe maua mai le Malo” o lona uiga o tupe maua mai le Malo (e le o ni tupe maua mai so o se isi pulega a le Malo) e so o se pulega a le Malo mo le tuuina atu o galuega faatino e faia e lea pulega a le Malo; ae peitai e lē aofia ai:

(a) Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e totogi ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono, i luga o le tuuina atu o galuega faatino e lea pulega a le Malo;

(b) o tupe maua e aoina mai e lea pulega a le Malo ua avea ma sui sooupu e fai ma sui o le Malo.

“tagata nofomau” e i ai lona uiga tutusa i le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua;

“galuega faatino” o lona uiga o so o se mea e le o ni oloa po o tupe;

“tagata e tuuina atu oloa”, e faasino i oloa, o lona uiga o le tagata po o tagata o i latou ia e tuuina atu oloa;

“oloa”, e i ai lona uiga i le fuaiupu 6;

“Tulafono o le Faafoega o Lafoga” o lona uiga o le Tulafono o le Faafoega o Lafoga 2012;

“vaegamea o lafoga”, e faasino i ni oloa e aafia i lafoga totogi, o lona uiga o le vaegamea fuafuaina i lalo o le fua faatulagaina:

$$r / (1+r),$$

afai o le r o le fua faatatau o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e faaaogā i oloa ua fuafuaina i lalo o le fuaiupu 8;

“fuainumera e iloagofie ai le tagata totogi lafoga”, e faasino i se tagata, o lona uiga o le fuainumera e iloagofie ai le tagata totogi lafoga, ua tuuina atu i le tagata i lalo o le Tulafono o le Faafoega o Lafoga;

“pepa o lafoga o oloa” o lona uiga o se pepa aloaia e manaomia le tuuina atu i lalo o le fuaiupu 33;

“gaoioiga e aafia i lafoga totogi” e i ai le uiga i le fuaiupu 3;



“oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi” o lona uiga o le faaulufale mai o oloa, e ese ai i lo oloa faaulufale mai e tuusaunoa;

“lafoga e totogi” o lona uiga o se aofaiga o lafoga ua faatatauina ina ia tusa ai ma le fuaiupu 30;

“oloa e aafia i lafoga totogi” o lona uiga o se oloa, e ese ai na i lo se oloa e tuusaunoa ma lafoga, ua faia i totonu o Samoa e se tagata i le faagasologa, po o le faalauteleina o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi, ma e aafia ai oloa e aafia i lafoga totogi ua fuafuaina le tuuina atu;

“galuega faatino tau fesootaiga”:

(a) e i ai le uiga i le Tulafono o Fesootaiga 2005; ma

(b) mo faamoemoega o lenei Tulafono, e aafia ai -

(i) le faaliliuina po o le faasoa atu o le aia tatau e faaogāina ai le tulaga gafataulimaina mo ia faaliliuga tau fesootaiga, gaosiga, po o le mauaina o fesootaiga; po o

(ii) le tuuina atu o avanoa i faamatalaga o fesootaiga i le lalolagi ma le atunuu; peitai

(c) e lē aafia ai le tuuina atu o tusitusiga faavae, ata vaaia, leo, po o faamatalaga.

“mavaega” e i ai lona uiga o lo o i le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua;

“aso faigaluega” e lē aafia ai Aso Toonai, Aso Sa po o se aso malolo mo tagata uma;

“oloa e lē faatatauina” o lona uiga o oloa o lo o lisiina i totonu o le Faamatalaga 3.

**3. Faamatalaga o “gaoioiga e aafia i lafoga totogi”-(1)** I totonu o lenei Tulafono, “gaoioiga e aafia i lafoga totogi” o lona uiga:

(a) o so o se gaoioiga lea o lo o faatino ma faaauau pea po o faatino i se faiga masani e so o se tagata, tusa lava pe mo tupe mama pe leai foi, ma e aafia ai po o, ua faamoemoe e aafia ai oloa atoa po o se vaega, o le tuuina atu o oloa ma galuega faatino i so o se

isi lava tagata mo se tau i tau tupe; ma e aofia ai so o sea gaoioiga ua faatino i le faiga o se pisinisi, fefaatauaiga, gaosiga, galuega, matata, faalapotopotoga, po o se potopotoga o tagata; po o

(b) e aunoa ma le faatapulaaina o le parakalafa (a), o gaoioiga a so o se pulega a le Malo.

(2) So o se mea ua faia e fesootai ma le amataina po o le faamutaina o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi, e faatatauina ua faatino i le faagasologa po o le faalauteleina o lea gaoioiga e aafia i lafoga totogi.

(3) E ui lava i le faafuaiupu (1) ma le (2), mo faamoemoega o lenei Tulafono, “gaoioiga e aafia i lafoga totogi” e lē aofia ai, e tusa ai i so o se tagata:

(a) o le avea ai o se tagata e toatasi, so o se gaoioiga o le a faaauau pea ona avea o se gaoioiga faapitoa e fiafia e fai, po o mea e fiafia i ai; po o

(b) i le lē avea ai ma tagata e toatasi, so o se gaoioiga ua faia pe afai ae faatinoina e se tagata e toatasi, o le a faaauau pea ona avea o se gaoioiga faapitoa o lo o fiafia e fai, po o mea e fiafia i ai; po o

(c) so o se galuega o lo o auai atu i ai, galuega po o le faafaigaluegaina i lalo o so o se konekarate po o le avea ai o se Faatonu o se kamupani, vagana ai e faapea, afai o se tagata o lo o faatinoina so o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi, ua talia so o se tofi, so o se auaunaga e tuuina atu e lea tagata e avea ai ma lē o umia lea tulaga tofi, e faatatauina e faapea na tuuina atu i le faagasologa po o le faalauteleina o lea gaoioiga e aafia i lafoga totogi; po o

(d) so o se galuega o lo o auai atu i ai, galuega, po o le faafaigaluegaina -

(i) e tusa ai ma le Tulafono o Galuega a le Malo 2004;

(ii) e avea o se Faamasino, le Loia Sili, le Pule ma Suetusi Aoao po o le Komesina o Sulufaiga;

(iii) e tusa ai ma se tofiga e faia e Le Ao o le Malo ma ua molimauina e ala i se tusi faapoloaiga po o, e ala i se Poloaiga;

(iv) i le avea ai o se taitaifono po o se sui auai o se komiti faatino, fono, komiti, po o isi faalapotopotoga, ia ua faavaeina e ala i se tulafono; po o

(e) lea vaega o le gaoioiga i le tulaga lea o lo o aafia ai i le gaoioiga le tuuina atu o oloa e tuusaunoa mai lafoga.

**4. Faamatalaga o “tau talafeagai faamaketi”-(1)** I totonu o lenei Tulafono, “tau talafeagai faamaketi” o oloa, o lona uiga:

(a) o le tau lea o le a maua i se feuiaiga tau tupe i maketi saoloto, e faia i le taimi e faia ai feuiaiga tau oloa i le va o tagata e leai ni noataga;

(b) afai e lē talafeagai ai ona fuafuaina le tau talafeagai faamaketi o oloa (“oloa tonu”) i lalo o le parakalafa (a), o le tau e masani ona maua mai i oloa faapea i feuiaiga faapisinisi i maketi saoloto e faia i le taimi na faia ai feuiaiga i le va o tagata e leai ni noataga, ua fetuunai ina ia amanaia ai le eseese o oloa faapena ma oloa tonu;

(c) afai e lē mafai ona fuafuaina le tau talafeagai faamaketi o se oloa i lalo o le parakalafa (a) po o le (b), o le tau lea o se tau fuafuaina e latalata i ai o le tau o le a maua mai oloa i se feuiaiga faapisinisi i maketi saoloto, na faia i le taimi na faia ai feuiaiga faapisinisi i le va o tagata e leai ni noataga, e pei ona fuafuaina e le Komesina e faavae i luga o taiala faavae lautele o tau ua taliaina; po o

(d) afai ua manaomia i se aiaiga o lenei Tulafono le fuafuaina o le tau talafeagai faamaketi i se taimi faapitoa mo ni oloa faapitoa po o galuega faatino o lo o umia e se tagata, o tau aogā ua faaaogāina

e ala i faasinomaga i tau talafeagai faamaketi o le tuuina atu o ia oloa po o galuega faatino e pei ona fuafuaina i lalo o lenei fuaiupu i lea taimi.

(2) E foliga tutusa oloa pe afai e tutusa, po o e foliga lalata i ai, i le isi oloa, i le amanaia ai o uiga vaaia, ituaiga, aofaiga, tulaga lelei manaomia, faapitoa, po o le tauleleia o oloa po o galuega faatino ua tuuina atu.

**5. Faamatalaga o “tau”**-(1) I totonu o lenei Tulafono ma i le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, “tau” o oloa o lona uiga o le tau aofai o aofaiga nei:

- (a) le aofai o tupe na totogi po o e totogiina e so o se tagata, i se faiga tuusao pe leai foi, mo oloa;
- (b) o le tau talafeagai faamaketi o se aofaiga i ituaiga ua totogi atu po o e totogi e so o se tagata, i se faiga tuusao pe leai foi, mo oloa;
- (c) so o se lafoga, tiute, lafoga faaee atu, totogifuapauina, ma tau faaee atu (e lē aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino) ua totogi po o e totogi i, po o e ala i le mafuaaga o le tuuina o oloa,

ua faaitiitia i so o se tau pa’ū po o tupe toe faaola mai ua faatagaina ma aofia ai i le taimi na tuuina atu ai.

(2) O le tau o oloa faatauina atu i lalo o se feagaiga faalisi o oloa faatau atu lea o lo o faaaogā i ai le fuaiupu 14, e lē aofia ai so o se aofaiga e totogiina mo oloa faaaitalafu i lalo o le feagaiga faalisi o oloa faatau atu.

**6. Faamatalaga o le “tuuina atu”**-(1) I totonu o lenei Tulafono:

“o isi ituaiga oloa” e aofia ai:

- (a) meaalofa po o saofaga ua faia e aveia ai ma sui o le Malo po o, e so o se pulega a le Malo (o lea totogi ua faatatauina o tau i tau tupe mo le tuuina atu o oloa po o galuega faatino e le tagata lea po o mo lona manuia lea na totogi ai i le faagasologa o le faalateleina o gaoioiga e aafia ai lafoga totogi a lea tagata); po o

(b) oloa a le Malo, e aofia ai -

(i) totogi ua faia e le Malo i po o, e avea ai ma sui o le pulega a le Malo e faasino i se tupe totogi mo le tuuina atu o oloa; po o

(ii) se aofaiga ua faamauina e avea ma tupe maua mai le Malo po o se pulega a le Malo, mai so o se tagata (e aofia ai le Malo) e ala i se tau faaee atu, totogifuapauina, tiute o oloa faaulufale mai, lafoga faaee atu, tupe totogi po o fua faatatau, peitai e le o se lafoga o tupe maua, lafoga o tiute, lafoga o tiute po o tiute o faailoga tusi, lafoga faaee atu o suauu i lalo o le Tulafono o le Penisini, po o so o se lafoga faaee atu o fesuaiga o tupe i atunuu i fafo.

“tuuina atu” o lona uiga:

- (a) o le tuuina atu o oloa;
- (b) o le tuuina atu o galuega faatino;
- (c) tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai; po o
- (d) so o se isi lava faiga o le tuuina atu ua faamaoti mai i lalo o lenei fuaiupu.

“tuuina atu o oloa” o lona uiga o le faatauina atu, fesuaiga, po o isi faaliliuga o le aia tatau e faamatuu atu ai oloa e avea ai ma lē e umiaina, e aofia ai i lalo o se feagaiga o le lisiina ma faatauina o oloa;

“tuuina atu o galuega faatino”:

- (a) o lona uiga so o se mea ua faia lea e le o tuuina atu ai ni oloa po o tupe, e aofia ai le tuuina atu o itu taua ma aogā ma le faamatuu atu, tofia, po o le faalēaogāina o so o se aia tatau; ma
- (b) e aofia ai, pe afai e faia se petipetiga a se tagata i so o se tupe i so o se tuuga solofanua, o le aofaiga o tupe ua faapea ona faia ai petipetiga, ua faatatauina o le tuuina atu o galuega faatino -
  - (i) e le tagata o umia se laisene o petipetiga i lalo o le Tulafono o Petipetiga (Sooupu o Masini e Faamaumau ai Peti Taitasi) 1990, i le tulaga o tupe ua faia ai se petipetiga ma lea tagata o umia le laisene; po o

(ii) e le Komiti Faatino o le Lala Sooupu o Petipetiga i le tulaga e faasino i tupe ua faia ai peti i le Komiti Faatino i se ofisa po o le lala sooupu o le Komiti Faatino, pe afai o lea aofaiga o tupe o lo o tagofiaina e tusa ai ma tuutuuga o le fuaiupu 35 ma le 36 o le Tulafono o Petipetiga (Sooupu o Masini e Faamaumau ai Peti Taitasi) 1990; po o

(iii) e le tagata o umia se laisene i lalo o le fuaiupu 16A o le Tulafono o Petipetiga (Sooupu o Masini e Faamaumau ai Peti Taitasi) 1990 i le tulaga o tupe ua totogi e avea ma peti ma lea tagata o umia lea laisene; ae peitai

(c) e lē aofia ai se totogi o faamalumaluga mo so o se tupe maua ua maumau o tupe na maua i lalo o se konekarate o inisiua, pe afai o oloa a lea konekarate o inisiua e le o totogiina ni Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino po o, o lea totogi e tau ai so o se tupe maua ua maumau (o tupe maua o lo o i ai le uiga i le Tulafono o Faalavelave Tutupu Faafuasei 1989).

“tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai” o lona uiga o le tuuina atu o auaunaga ia e faamalieleina ai tuutuuga nei:

- (a) ua tuuina atu auaunaga i se tagata faamauina;
- (b) ua tuuina atu auaunaga e se tagata o ia lea e le o se tagata faamauina;
- (c) o le tuuina atu o auaunaga e le o se auaunaga e aafia i lafoga totogi ona e le o faatinoina i totonu o Samoa;
- (d) e aafia i lafoga totogi auaunaga pe ana faapea na faia i totonu o Samoa;
- (e) semanu e lē agavaa le tagata faamauina ua ia taulimaina auaunaga i se faasiliga mo le aofaiga atoa o lafoga totogi atu pe ana faapea na mauaina e le tagata auaunaga i ni oloa e aafia i lafoga totogi.

(2) I totonu o lenei fuaiupu:

“taaloga o matematega” e aofia ai bingo, e pei ona faamatalaina i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Taaloga 1978;

“lulu” e aofia ai lulu e pei ona faamatalaina i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Taaloga 1978, ma le fuaiupu 2 o le Tulafono o Lulu a le Atunuu 1978;

“tagata e faalauiloaina” e aofia ai le Komiti Faatino o Lulu a le Atunuu na faavaeina e le Tulafono o Lulu a le Atunuu 1978.

(3) O tulaga nei ua faatatauina e avea ma galuega faatino tuuina atu:

(a) pe afai ua totogi e se tagata se aofaiga o tupe e auai ai i se taaloga o matematega, po o le lulu, ua faatatauina lea aofaiga e faapea, e mo le tuuina atu o auunaga e le tagata, sosaiete, tagata e faalauiloaina, po o le tagata e tuufaatasia o ia lea o lo o ia faatautaia le taaloga o matematega po o le taaloga lulu; po o

(b) mo faamoemoega o lenei Tulafono, (ae vagana ai mo le fuaiupu 29) pe afai ua maua e se tagata faamauina se totogi tau faamalumaluga i lalo o se feagaiga tau inisiua, i le tulaga lautele e faapea e fesootai i se tupe na maumau ua faatupulaia i oloa tuuina atu e aafia i lafoga, ua faatatauina le totogiina o auunaga tuuina atu ua faatino i le aso na mauaina ai lea totogi tau faamalumaluga ua faia e lea tagata faamauina, i le faagasologa po o le faalauteleina ai o gaoioiga e aafia i lafoga a lea tagata.

(4) I le faamatalaina o upu “o isi faiga e tuuina atu ai oloa”, o se tupe faameaalofa po o fesoasoani ua faia e avea ai ma sui o le Malo po o, e so o se pulega a le Malo i:

(a) se tagata (e le o se pulega a le Malo) mo ia gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi a lea tagata; po o

(b) se tagata mo le manuia ma le avea ai ma sui o se isi tagata mo gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi a le isi lea tagata:

(aa) e aofia ai -

(i) se faaunegatupe ua faataatia ese po o se aitalafu, pe afai o lena faaunegatupe po o le

aitalafu ua lē totogiina, e mafua mai i le faamalieina o tuutuuga mo le lē totogiina; ma

(ii) i se tupe faameaalofa po o se fesoasoani o se ituaiga ua faaalia manino mai e Le Ao o le Malo e ala i se Poloaiga e avea ma tupe faameaalofa e aafia i lafoga totogi po o fesoasoani mo faamoemoega o lenei faafuaiupu, ae peitai mo le faaaliga manino, o le a lē aofia ai i lenei faamatalaga e tusa ai ma le parakalafa (b)(ii); peitai

(bb) e lē aofia ai -

(i) se faamanuiaga o lo o taua i lalo o le Vaega XII o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972;

(ii) so o se totogi ua tuuina atu i se tagata mo le faaaogāina ma faamanuiaga e patino i lea tagata po o se tasi o lona aiga; ma

(iii) se ituaiga totogi ua faaalia manino e Le Ao o le Malo, e ala i se Poloaiga ina ia lē aafia i lafoga totogi o tupe faameaalofa, po o fesoasoani, mo faamoemoega o lenei faafuaiupu.

#### **7. Faaaogāina-**(1) O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), o le a leai se aafiaga faaletulafono i se aiaiga i se isi Tulafono o lo o aiaia ai so o se tuusaunoaga i luga o so o se mataupu po o, le lē faatatauina o oloa tuuina atu vagana ai ua faapea foi ona aiaia le tuusaunoa ai po o le lē faatatauina o le tuuina atu o oloa, i lalo o lenei Tulafono.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (2) i se aiaiga i se isi Tulafono lea o lo o aloaia a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono.

### **VAEGA 2**

### **LAFOGA O OLOA MA GALUEGA FAATINO E FAIA I LUGA O AOFAIGA O TAU**



**8. Faaeina atu ma noataga mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e faaee atu lafoga ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau i le fua faatatau ua faamaoti mai i le faafuaiupu (3) i luga o tulaga nei:

(a) o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua faia e se tagata faamauina;

(b) o se oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi;

(c) o le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai e aafia i lafoga totogi.

(2) O le aofaiga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e totogi mo le tuuina atu o oloa e aafia i lafoga totogi, oloa faaulufale mai e totogi lafoga, po o le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai, e faatatauina e ala i le faaaogāina o le fua faatatau ua faamaoti mai i le faafuaiupu (3) i le tau aogā o oloa tuuina atu po o oloa faaulufale mai.

(3) O le fua faatatau o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e:

(a) mo oloa tuuina atu e aafia i lafoga e le o ni oloa e faatatauina, e leai se pasene; po o

(b) i so o se isi lava tulaga, e 15%.

(4) O noataga mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino:

(a) mo oloa tuuina atu e aafia i lafoga -

(i) e tulai mai i le taimi e tuuina atu ai; ma

(ii) e ao ona faaalua i lalo o le fuaiupu 42(1) i le Komesina, e le tagata faamauina o lo o tuuina atu oloa; ma

(b) mo oloa faaulufale mai e totogi lafoga -

(i) e tulai mai i le taimi e faaulufale mai ai; ma

(ii) e ao ona totogiina e le tagata o lo o ia faaulufale mai i lalo o le fuaiupu 42(2);

(c) mo galuega faatino faaulufale mai -

(i) e tulai mai i le taimi e tuuina atu ai; ma

(ii) e ao ona faaalua i lalo o le fuaiupu 42(1) i le Komesina e le tagata faamauina o lo o ua ia taulimaina oloa.

(5) E ui lava i so o se isi lava tulafono, o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e totogi e se tagata faamauina mo ni oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi, e mafai ona toe maua mai e le tagata mai le tagata ua ia taulimaina oloa.

### **VAEGA 3** **FAAMAUINA**

**9. Talosaga mo le faamauina-**(1) E ao i se tagata ona talosaga i le Komesina mo le faamauina mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino:

- (a) i le amataga o se vaitaimi e 12 masina, pe afai o lo o i ai ni mafuaaga talafeagai e manatu ai e faapea o le tau aogā atoa o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi e ao ona faia e le tagata i lea vaitaimi, o le a sili atu ma le laasaga amata o le faamauina;
- (b) i le faaiuga o se vaitaimi e 12 masina po o se vaitaimi e itiiti ifo, pe afai i lea vaitaimi, o le aofai atoa o le tau aogā o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua faia e le tagata, e sili atu ma le laasaga amata o le faamauina; po o
- (c) pe afai o le tagata, o se pulega a le Malo lea ua amatalia ona faatino se gaoioiga e tataua ona aafia i lafoga totogi.

(2) O le laasaga amata o le faamauina a itiiti mai e \$130,000.

(3) I le fuafuaina po o ua sili atu le laasaga amata o le faamauina o se tagata mo se vaitaimi, e lē amanaia le tau aogā o oloa nei ua tuuina atu e aafia i lafoga totogi:

- (a) o ni oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi e ala i le faatauina atu o se aseta faavae o gaoioiga e tataua ona aafia i lafoga totogi a le tagata;
- (b) o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi e faia i le na o le mafuaaga o se tulaga aliae mai i le faatauina atu e le tagata o le gaoioiga atoa po o se vaega e tataua ona aafia i lafoga totogi a le tagata, po o ua faamutaina i se tulaga tumau ona faaauau gaoioiga a le tagata e tataua ona aafia i lafoga totogi.

(4) I le fuafuaina po o ua sili atu i le laasaga amata le faamauina o se tagata, e mafai e le Komesina ona amanaia le tau aogā o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua tuuina atu e se tagata e fesootai ma lea tagata.

(5) E ui lava i le faafuaiupu (1), o se tagata o ia lea ua ia faamalieina le Komesina e faapea, i le aso 1 o Ianuari 1994 po o le tuanai ai o lea aso:

(a) o lo o tauaveina e lea tagata se gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi; po o

(b) ua faamoemoe lea tagata e tauaveina gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi mai se aso ua faamaotiina, e mafai ona talosaga i le Komesina mo le faamauina i lalo o lenei Tulafono, ma tuuina atu i le Komesina so o se isi lava faamatalaga faapitoa faapoopo, e pei ona mafai ona manaomia e le Komesina mo le faamoemoe o le faamauina o lea tagata.

(6) E ao i se talosaga mo le faamauina i lalo o lenei fuaiupu ona:

(a) i le pepa faatumu faamaonia; ma

(b) faatoai atu i le faiga faatonuina i totonu o le 15 aso faigaluega, a le tagata ua faapea ona manaomia e talosaga mo le faamauina.

(7) I totonu o lenei fuaiupu:

“asetā faavae” o lona uiga o se asetā moni pe leai foi o gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi o le taua o lona aogā e silia ma le tausaga e tasi (1), ae peitai e lē aofia ai oloa ma meatotino;

“oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua tuuina atu e se tagata” e aofia ai le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai ua tuuina atu i le tagata ua fuafuaina i luga o manatu taulagi e faapea, ua maea ona faamauina le tagata.

**10. Faamauina-(1)** E ao i le Komesina ona:

(a) faamauina se tagata o ia lea na talosaga mo le faamauina pe afai ua faamalieina e faapea, e manaomia le tagata ina ia talosaga mo le faamauina i lalo o le fuaiupu 9; po o

- (b) le faamauina o le tagata, pe afai ua faamalieina e faapea, ua lē faia faapea e le tagata o ia lea ua manaomia e talosaga mo le faamauina, i totonu o le vaitaimi e 12 masina ua faamaoti mai i le fuaiupu 9; ma
- (c) tuuina atu i le tagata se tusi faamaonia o le faamauina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i totonu o le pepa faatumu faamaonia.

(2) Afai ua faamalieina le Komesina i mataupu ua faasinomia i le fuaiupu 9(5) e faasino i se tagata, e mafai e le Komesina:

- (a) ona faamauina le tagata; ma
- (b) tuuina atu i le tagata se tusi faamaonia o le faamauina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau i le pepa faatumu faamaonia.

(3) O le faamauina o se tagata i lalo o le faafuaiupu (1) po o le (2) o le a aloaia mai le amataga o le vaitaimi muamua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i le maea ai ona manaomia le tagata e talosaga mo le faamauina, po o sea taimi mulimuli ane e pei ona faatulaga atu i le tusi faamaonia o le faamauina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a se tagata.

**11. Noataga o se tagata faamauina-**(1) E ao i se tagata faamauina ona faalauiloa i se nofoaga e mafai ona iloa e tagata:

- (a) le uluai ata o lona tusi faamaonia o le faamauina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i le nofoaga autu lea o lo o tauaveina ai ana gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi; ma
- (b) se ata faamaonia o le tusi faamaonia ua maua mai le Komesina i nofoaga taitasi uma ia o lo o tauaveina ai ana gaoioiga e tatau ona aafia i lafoga totogi.

(2) E ao i se tagata faamauina ona logoina le Komesina, i se faiga tusitusia, e uiga i so o se suiga i le igoa (e aafia ai le igoa o le pisinisi), tuatusi, nofoaga o le pisinisi, po o le uiga moni o le gaoioiga e aafia i lafoga totogi a le tagata, i totonu o le 15 aso faigaluega o le suiga ua tulai mai.

**12. Faalēaogāina o le faamauina-**(1) E ao i se tagata faamauina ona talosaga, i le pepa faatumu faamaonia, mo le faalēaogāina o le faamauina o le tagata pe afai:

(a) mo se pulega a le Malo, ua muta le tauaveina o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi; po o

(b) i le noatia ma le fai fuafua i le parakalafa (c), mo le tagata faamauina i lalo o le fuaiupu 9 -

(i) ua muta ona faia e le tagata le tuuina atu o oloa e aafia i lafoga totogi; po o

(ii) o lo o faaauau pea ona tuuina atu e le tagata oloa e aafia i lafoga totogi peitai ua pa'ū le tau aogā faaletausaga o ia oloa tuuina atu, i lalo ifo o le laasaga amata o le faamauina, ae vagana ai o i ai se manatu talafeagai e faapea o le pa'ū i le tau aogā e na o se taimi lē tumau;

(c) mo se tagata faamauina i lalo o le fuaiupu 9(5), ua faamutaina ona tauaveina e le tagata se gaoioiga e aafia i lafoga totogi.

(2) O se talosaga i lalo:

(a) o le faafuaiupu (1)(a), e ao ona faia i totonu o le 15 aso faigaluega mai le aso na muta ai ona tauaveina e le pulega a le Malo se gaoioiga e aafia i lafoga totogi;

(b) o le faafuaiupu (1)(b)(i), e ao ona faia i totonu o le 15 aso faigaluega mai le aso lea na muta ai ona faia e le tagata oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi; po o

(c) le faafuaiupu (1)(b)(ii), e ao ona faia i totonu o le 15 aso faigaluega mai le aso lea na muta ai le sili atu i le laasaga amata o le faamauina le tau aogā faaletausaga o oloa tuuina atu a le tagata e aafia i lafoga totogi;

(d) le faafuaiupu (1)(c) e ao ona faia i totonu o le 15 aso faigaluega mai le aso lea na muta ai ona tauave e le tagata gaoioiga e aafia i lafoga totogi.

(3) E ao i le Komesina, e ala i se faasilasilaga tusitusia, ona faalēaogāina le faamauina o se tagata pe afai:

(a) na talosaga le tagata mo le faalēaogāina i lalo o le faafuaiupu (1)(a), ma ua faamalieina le Komesina

- e faapea ua muta ona tauaveina gaoioiga e aafia i lafoga totogi e le pulega a le Malo;
- (b) na talosaga le tagata mo le faalēaogāina i lalo o le faafuaiupu (1)(b)(i) ma ua faamalieina le Komesina e faapea ua muta ona faia e le tagata o oloa e aafia i lafoga totogi;
  - (c) na talosaga le tagata mo le faalēaogāina i lalo o le faafuaiupu (1)(b)(ii), vagana ai ua i ai ni manatu talafeagai i le Komesina e faapea, o le tau aogā faaletausaga o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi a le tagata, e mo na o se taimi lē tumau i lalo ifo o le laasaga amata o le faamauina; po o
  - (d) na talosaga le tagata mo le faalēaogāina i lalo o le faafuaiupu (1)(c) ma ua faamalieina le Komesina e faapea, ua muta ona tauaveina e le tagata o gaoioiga e aafia i lafoga totogi;
  - (e) e le i talosaga le tagata mo le faalēaogāina peitai ua faamalieina le Komesina e faapea, o lo o manaomia le tagata e talosaga mo le faalēaogāina o le faamauina i lalo o le faafuaiupu (1).
- (4) O le faalēaogāina o le faamauina o se tagata e aloaia mai le aso ua faatulaga atu i le faasilasilaga o le faalēaogāina.
- (5) E ao i se tagata ua faalēaogāina lona faamauina i lalo o lenei fuaiupu:
- (a) ona faamuta i le taimi lava lea le tulaga faaauau e faapea, o le tagata o ia lava o se tagata faamauina, e aofia ai i luga o so o se faamaumauga aloaia o lo o faaogāina e le tagata;
  - (b) ona faatoai atu se faamatalaga o tupe maua mulimuli o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ma totogi uma Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua tataua ona totogi, e aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua tataua ona totogi e tusa ai ma le fuaiupu 14, i totonu o le 15 aso faigaluega i le tuanai ai o le aso ua faalēaogāina ai le faamauina o le tagata; ma

(c) faafoi atu i le taimi lava lea (peitai ia lē itiiti ifo i le 10 aso faigaluega) le tusi faamaonia o le faamauina o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ma ona ata faamaonia i le Komesina.

(6) O le faalēaogāina o le faamauina i lalo o lenei fuaiupu o le a lē aafia ai le noataga o le tagata mo so o se gaioiga ua faia po o ua lē faia a o faamauina.

**13. Oloa tuuina atu ua faatatauina e aafia i lafoga totogi i luga o le faalēaogāina o le faamauina-**(1) Ua faatatauina se tagata lea ua faalēaogāina le faamauina e faapea ua ia tuuina atu oloa e aafia i lafoga totogi o so o se aseta o lo o i ai i le taimi na faalēaogāina ai le faamauina peitai e faatoa mafai pe afai na faatagaina le totogi o faasiliga o lafoga maua mai mo le mauaina mai po o le faaulufale mai o oloa, po o le mauaina mai po o le faaulufale mai o oloa ia na aofia ai i totonu o ia oloa ma meatotino.

(2) O oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi o lo o i lalo o le faafuuiupu (1) ua faatatauina e faapea na faia e le tagata i le taimi lava lea a o le i faalēaogāina le faamauina o le tagata, ma ua faatatauina e faapea na taulimaina e le tagata i lea taimi se aofaiga o lafoga totogi atu e tutusa ma le aofaiga o le faasiliga o lafoga maua mai e faatagaina le totogi i le tagata i le mauaina ai po o le faaulufale mai o oloa.

#### **VAEGA 4 OLOA TUUINA ATU**

##### *Vaevaega 1 - Tulafono faafoe lautele*

**14. Oloa eseese e tuuina atu** - I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi faiga e ese ai:

(a) o le tuuina atu o oloa o se ituaiga faapitoa lea e faaopoopo atu po o e tulai mai i le tuuina atu o oloa o se isi ituaiga (“o le tuuina atu o oloa autu”) ua faatatauina e ave a o se vaega o oloa autu e tuuina atu; po o

- (b) o le tuuina atu o galuega faatino lea e faaopoopo atu po o e tulai mai i le faaulufale mai o oloa ua faatatauina o se vaega o le faaulufaleina mai o oloa.

**15. Taimi e tuuina atu ai oloa-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e tuuina atu oloa i se taimi a o lumanai ai:

- (a) le aso na tuuina atu ai le faamatalaga o oloa; po o
- (b) le aso lea na faia ai so o se totogi ( e aofia ai se vaega ua totogi o tupe) mo le tuuina atu o oloa.

(2) E faatulai mai le tuuina atu o oloa i le va o tagata soofaatasi po o e ala i se meaalofoa:

- (a) mo oloa, i le aso e faaooina atu ai oloa; po o
- (b) mo galuega faatino, i le aso e maea ai le faatinoga o auaunaga.

(3) O le tuuina atu o oloa e ala i masini e faatauina atu ai, mita, po o isi masini e faagaoioia i tupe siliva, tupe pepa, po o se mea taua ua tulai ma i le aso na aveeseina mai ai le tupe siliva, tupe pepa po o le mea taua mai le masini, mita, po o isi masini e, po o e avea ai ma sui o le tagata o lo o ia tuuina atu oloa.

(4) Afai ua faatinoina le galuega faatino:

- (a) e ala i le lisiina o oloa; po o
- (b) le faagasolo i luma i lalo o se maliega po o se tulafono lea o lo o aiaia ai mo tupe totogi faavaitaimi,

ua faatatauina le tuuina atu o galuega faatino e avea o se faasologa o le tuuina atu o galuega faatino i taimi eseese, faalausosoo, e uiga tutusa ma vaega faifaipea o le vaitaimi o le lisi po o le maliega, po o e pei ona fuafuaina e le tulafono, ma ua faatatauina le tuuina atu taitasi i se tulaga faalausosoo o oloa, e pei ona tulai mai, a o lumanai ai le aso lea e tatau ona totogi ai ia oloa po o ua taulimaina.

(5) Afai, ma i le tulaga e faapea:

- (a) o lo o faagasolo le tuuina atu o oloa i lalo o se maliega po o se tulafono lea o lo o aiaia ai mo totogi auauai po o le totogi faavaitaimi; po o
- (b) oloa ma galuega faatino e tuusao atu i le fausia o fale, galuega tetele o le toe fausia o fale, gaosiga, po o le faaopoopoga faatelē o se fale po o galuega



faainisia, ia o lo o tuuina atu i lalo o se maliega po o se tulafono lea o lo o aiaia ai mo totogi auauai po o totogi faavaitaimi e tusa ai ma le uiga moni o le auiluma o lea fausaga, gaosiga, po o le faalateleina,

ua faatatauina le tuuina atu o oloa po o galuega faatino, o se faagasologa o le tuuina atu o oloa i taimi eseese, faalausosoo, ma ua faatatauina le tuuina taitasi i se tulaga faalausosoo o oloa e pei ona tulai mai a o lumanai ai le aso e tatau ai ona totogi ia oloa tuuina atu faalausosoo po o ua taulimaina.

(6) Afai ua faatatauina ua tuuina atu e se pulega a le Malo oloa ma galuega faatino i lalo o le fuaiupu 6(4), ua faatatauina le tuuina atu o oloa, i le tulaga lautele e faapea, na tuuina atu oloa e totogi e aveva ma tupe maua mai le Malo, ma na faataunuina i le vaitaimi o lafoga lea ua faatatau i ai tau faaee atu.

(7) Afai ua faatatauina oloa e faapea na faia i lalo o le fuaiupu 6(3)(a), ua faapea ona faatatauina oloa tuuina atu na faataunuu i le aso lea na amatalia ai le seiina po o le fuafuaina o se taunuuga o le taaloga o matematega po o le lulu.

**16. Nofoaga o lo o tuuina atu ai oloa** - E tulai mai le tuuina atu o oloa i totonu o Samoa pe afai:

- (a) ua faaooina atu oloa po o ua faaavanoa atu i totonu o Samoa e le tagata e tuuina atu oloa; po o
- (b) afai o le faaooina atu po o le faaavanoaina e aafia ai le felauaiga o oloa ua i totonu o Samoa pe afai ua amata felauaiga.

**17. Nofoaga e tuuina atu ai galuega faatino-**(1) Ua tulai mai le tuuina atu o galuega faatino i totonu o Samoa pe afai o gaoioiga e aafia i lafoga totogi a le tagata o tuuina atu oloa, lea o lo o tuuina atu auunaga, o lo o i totonu o Samoa.

(2) E ui lava i le faafuaiupu (1), o le tuuina atu o galuega faatino e tulai mai i totonu o Samoa, pe afai o lē o lo o taliaina oloa, e le o se tagata faamauiina ma:

- (a) o lo o faatino auunaga tuuina atu patino i totonu o Samoa e se tagata o ia lea o lo o i Samoa i le taimi na tuuina atu ai oloa;

- (b) o auaunaga o lo o fesootai tuusao i meatotino e lē mafai ona feaveaia i totonu o Samoa;
- (c) o auaunaga tau faasalalauga i leitio po o televise na maua i se tuatusi i totonu o Samoa;
- (d) o auaunaga faaeletoroni na faaoo atu i se tagata i totonu o Samoa i le taimi na tuuina atu ai;
- (e) o le tuuina atu o auaunaga o le faaliliuina atu po o le faasoaina atu o, po o le faamatuu atu o se aia tatau e faaaogāina, se pule tau fatuga, pateni, igoa tau fefaatauaiga po o aia tatau tutusa i totonu o Samoa; po o
- (f) o auaunaga tau fesootaiga ma o le tuuina atu na amataina e se tagata i totonu o Samoa i le taimi na tuuina atu ai, e ese ai na i lo oloa na amata tuuina atu e -

(i) se tagata e tuuina atu oloa o auaunaga tau faasalalauga; po o

(ii) se tagata o ia lea o lo o asiasi solo i le lalolagi a o nofo lē tumau ai i Samoa.

(3) Mo faamoemoega o le faafuaiupu (2)(f), o le tagata o ia lea ua ia amataina ona tuuina atu auaunaga tau fesootaiga o le tagata lea o lo taua muamua mai i parakalafa nei:

(a) o le tagata o ia lea ua ia -

(i) faafoeina le amataina o le tuuina atu o oloa;

(ii) totogiina le tuuina atu o auaunaga; po o

(iii) ua faia le konekarate mo le tuuina atu o oloa; po o

(b) le tagata lea ua lafoina atu i ai le pepa e totogi ai oloa.

(4) I totonu o lenei fuaiupu, “auaunaga faaeletoroni” o lona uiga o le atiaeina po o le tausiga o, po o avanoa i, so o se tasi o tulaga nei pe a tuuina atu po o ua faaooina atu i po o e ala i fesootaiga faakomepiuta:

(a) tuatusi faakomepiuta, nofoaga tutotonu o fesootaiga o tuatusi faakomepiuta, po o nofoaga e faatonutonu ai le vaavaaiga o polokalame ma meafaigaluega faatekonolosi;

(b) polokalame faakomepiuta ma le latou tuulata mai;

- (c) ata vaaia, feau faatekonolosi, ma faamatalaga;
- (d) nofoaga tutotonu o faamatalaga;
- (e) polokalame tau aoaoga faakomepiuta mo tagata taitoatasi;
- (f) musika, ata tifaga ma taaloga, e aofia ai taaloga o matematega;
- (g) so o se faasalalauga po o faafiafiaga, e aofia ai so o se faasalalauga faaupufai, faaleaganuu, faatufugaga, taaloga, faasalalauga faasaienitisi, e aofia ai faasalalauga i le televise.

**18. Tau aogā o oloa tuuina atu-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i, lenei Tulafono, o le tau aogā o oloa tuuina atu, o le tau lea o oloa ua tuuina atu.

(2) Afai:

- (a) e le o faaeeina atu se tau i ni oloa e aafia i lafoga totogi ua faia e se tagata faamauina i se tagata e soofaatasi, po o e itiiti ifo na i lo le tau talafeagai faamaketi o oloa ua tuuina atu; ma
- (b) e lē agavaa lē ua taliaina oloa i se faasiliga o lafoga maua mai mo oloa uma o lafoga e totogi atu e tusa ai ma oloa,

o le tau aogā o oloa tuuina atu o le tau talafeagai faamaketi lena o oloa ua fuafuaina i le taimi na tuuina atu ai.

(3) Ae vagana ai ua aiaia i totonu o lenei Tulafono, afai e le o faaeeina atu se tau mo oloa ua tuuina atu, o le tau talafeagai o oloa e lē faatatauina.

(4) Afai ua tuuina atu oloa e aafia i lafoga totogi e se tagata faamauina e aunoa ma se aofaiga e ese ai ua faailoagofie mai e avea ma Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, o le tau aogā o oloa tuuina atu ua faatatauina e ala i le faaaogāina o le fua faatatauina lenei:

$$A - (A \times B)$$

pe afai -

- A o le aofaiga atoa e totogi mo le tuuina atu o oloa; ma
- B o le vaegamea o le lafoga.

(5) Afai o oloa ma galuega faatino e, po o ua faatatauina e tuuina atu o so o se pulega a le Malo:

(a) e tusa ai ma le parakalafa (b)(i) o le faamatalaina o le “tuuina atu o galuega faatino” i le fuaiupu 6, o le tau aogā o oloa o se aofai e tutusa ma so o se aofaiga mai lea taimi i lea taimi ua tuuina atu e totogi e le Malo i po o, e avea ma sui o lea pulega a le Malo mo ia oloa; po o

(b) e tusa ai ma le parakalafa (b)(i) o le faamatalaina o le “tuuina atu o galuega faatino” i le fuaiupu 6, o le tau aogā o ia oloa o se aofaiga e tutusa ma so o se aofaiga lea e totogi mai lea taimi i lea taimi e avea o tupe maua mai le Malo e tusa ai o le tuuina atu o galuega faatino e lea pulega a le Malo.

(6) Afai ua faatatauina le tuuina atu o galuega faatino ua faia i totonu o le uiga o le faamatalaga o le uiga o le “tuuina atu o galuega faatino” i le fuaiupu 6, o le tau aogā o oloa o se aofaiga tele o tupe e totogi e se tagata e auai ai i se taaloga o matematega po o le lulu, e avea ma faamatalaga o le aofaiga atoa o tupe e maua mai (i le maea ai ona toesea le aofaiga o faailoga uma ua totogi atu ma e totogi i tupe) o taaloga o matematega po o lulu.

**19. Tau aogā o le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), o le tau aogā o le tuuina atu o auunaga o oloa faaulufale mai:

(a) pe afai e soofaatasi le tagata e tuuina atu oloa ma le tagata e taliaina oloa, o le tau talafeagai faamaketi o oloa na tuuina atu i le taimi na tuuina atu ai oloa; po o

(b) i so o se isi lava tulaga, o le tau o le tuuina atu o oloa.

(2) Afai na agavaa se tagata faamauina lea e noatia i Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i lalo o le fuaiupu 8(1)(c) mo le tuuina atu o galuega faatino faaulufale mai, i se aitalafu mo le vaega o le aofaiga o lafoga e totogi mai pe afai ua maua e le tagata auunaga i se tulaga gafatia, e faaitiitia le tau aogā o le tuuina atu o oloa i lalo o le faafuaiupu (1) e ala i se aofaiga e tutusa ma le vaega o lafoga e totogi atu ia sa tatau ona gafatia.

(3) E ao i se tagata faamauina e noatia mo Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i lalo o le fuaiupu 8(1)(c) mo le tuuina atu o auaunaga o oloa faaulufale mai ona saunia se pepa totogi o lafoga e faia e lē ua taliaina oloa ma auaunaga, i le pepa faatumu faamaonia mo oloa ma auaunaga tuuina atu.

*Vaevaega 2 - Tulafono faafoe faapitoa*

**20. Faaaogāina o oloa i tulaga tumaoti po o tuusaunoaga-**

(1) O le faaaogāina o oloa e se tagata faamauina i se tulaga tumaoti po o tuusaunoaga, ua faatatauina o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua faia e le tagata, ae peitai sei vagana ua faataga lea tagata i se faasiliga o lafoga maua mai mo le mauaina mai po o le faaulufale mai o oloa.

(2) Ua faatatauina ni oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi i lalo o le faafuaiupu (1) e faapea na faia e le tagata faamauina i le taimi lea na talosagaina ai le faaaogāina i se tulaga tumaoti po o le tuusaunoina o oloa, ma ua faatatauina ua maua e le tagata i lea taimi, se aofaiga o lafoga totogi atu e tutusa ma le aofaiga o le faasiliga o lafoga maua mai, ua faatagaina i le tagata e tusa ai ma le mauaina po o le faaulufaleina mai o oloa.

(3) I totonu o lenei fuaiupu, “tuusaunoa le faaaogāina” o lona uiga o le faaaogāina o oloa po o auaunaga e tuuina atu ai i se tulaga tuusaunoa.

**21. Oloa tuai ua toe faatau atu i ni tau pa’ū-**(1) E faaaogā lenei fuaiupu pe afai ua faamalieina tuutuuga nei:

- (a) o le tuuina atu o oloa tuai e aafia i lafoga totogi lea na faia e se tagata faamauina o ia lea o se tagata e tuuina atu oloa tuai;
- (b) na faatauina mai oloa tuai e le tagata faamauina mai se tagata o ia lea e le o se tagata faamauina;
- (c) sa lē tataua ona tuusaunoa po o e lē faatatauina le tuuina atu o oloa tuai i le tagata faamauina pe ana faapea o le tagata na tuuina atu oloa i le tagata faamauina o ia foi o se tagata faamauina;
- (d) o le tuuina atu o oloa tuai i le tagata faamauina e le o ni oloa na faaulufale mai; ma

(e) o oloa tuai na tuuina atu e le tagata faamauina e mafuli lava i le tulaga lava lea e pei ona faatauina mai ai e le tagata faamauina.

(2) Afai e faaaogā le faafuaiupu (1):

(a) ua faatatauina e faapea, na totogi e le tagata faamauina se aofaiga o lafoga e totogi atu mo le mauaina mai o oloa tuai e tutusa ma le vaegamea o lafoga o le tau ua totogi mo oloa tuai; ma

(b) ua faatagaina le tagata faamauina e totogi le faasiliga o lafoga maua mai mo le lafoga ua fuafua e totogi atu i lalo o le parakalafa (a), i le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, i le taimi lea e tulai mai ai le tuuina atu o oloa tuai e le tagata faamauina.

(3) Afai ua maua ma taliaina e se tagata e tuuina atu oloa tuai ni oloa tuai (“oloa ua faatauina mai”) e avea ma vaega o le totogi o oloa na tuuina atu e lea tagata i se tagata o ia lea e le o faamauina, o le tau talafeagai faamaketi o oloa na faatauina mai e faaaogā e fuafua ai le tau mo oloa ua totogi e le tagata o lo o fefaatauaia oloa, e faatauina mai ai ia oloa.

(4) I totonu o lenei fuaiupu:

“oloa tuai e toe faatau atu i tau pa’ū” o lona uiga o oloa ia na faaaogāina lata mai nei e se tagata o ia lea e le o se tagata faamauina;

“tagata e tuuina atu oloa tuai e toe faatau atu i tau pa’ū” o lona uiga o se tagata faamauina o ana gaoioiga e aafia i lafoga totogi e mafuli lava i le toe tuuina atu o oloa tuai o le tele lava e i le tulaga lava lea e pei ona faatauina mai ai e le tagata.

**22. Aia tatau, filifiliga ma pepa e totogi ai tupe-**(1) Afai:

(a) o le tuuina atu o se aia tatau po o se filifiliga o se auaunaga e aafia ai lafoga totogi; ma

(b) o le isi auaunaga e tuuina atu ai (“tuuina atu mulimuli ane”) ua faia i le faatinoga o le aia tatau po o le filifiliga,

o le tau mo le tuuina atu mulimuli ane e faatapulaaina i le tau faaopoopo, pe afai e i ai, ua tuuina atu mo oloa tuuina atu mulimuli ane po o, e fesootai ma le faatinoga o le aia tatau po o le filifiliga.

(2) O le tuuina atu o se pepa e totogi ai oloa e le o se auaunaga faaoo atu pe afai o lea pepa:

(a) e agavaa ai le tagata o umia e maua mai ai oloa po o auaunaga e oo atu i se aofaiga tau tupe e toe faaolaina ai tupe o le pepa e totogi ai oloa; ma

(b) ua tuuina atu mo se aofaiga o tupe.

(3) Afai ua toe faaolaina mai tupe o se pepa e totogi ai oloa ua taua i le faafuaiupu (2) mo oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi, e se tagata faamauina, e faatatauina le aofai ua taua i le faafuaiupu (2)(b) o se aofaiga ua aofia ai vaega nei e lua (2):

(a) se aofaiga o tupe e avea ma tau po o se vaega o le tau mo oloa ua tuuina atu, ua fuafua e avea ma aofaiga ua taua i le faafuaiupu (2)(b) ua faaitiitia e ala i le vaega o lafoga o lea aofaiga; ma

(b) se aofaiga e avea ma Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, po o se vaega o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e totogi mo oloa ua faatatauina, e avea ma vaega o lafoga o le aofai ua taua i le faafuaiupu (2)(b).

(4) Afai:

(a) ua tuuina atu e se tagata faamauina se pepa e totogi ai oloa e aunoa ma se tupe e totogi;

(b) o le pepa e totogi ai oloa e agavaa ai le tagata o umia i se tulaga ua faaitiitia ai tau o oloa po o auaunaga ua tuuina atu e se isi tagata; ma

(c) ua toe faafoi mai le pepa e totogi ai oloa mo oloa e aafia i lafoga totogi,

o le tau o oloa ua tuuina atu e aofia ai tau aogā i tinoitupe o le pepa e totogi ai oloa ua faaitiitia i se aofaiga e tutusa lelei ma le tau aogā i tinoitupe faatele i le vaega o lafoga.

(5) E agavaa se tagata faamauina i se faasiliga o lafoga maua mai e tusa ai ma so o se aofaiga na totogi atu i le tagata o lo o tuuina atu oloa, mo le toe faaolaina mai e le tagata na tuuina atu se pepa e totogi ai oloa, o taua i le faafuaiupu (4).

(6) O le aofaiga o le faasiliga o lafoga maua mai ua taua i le faafuaiupu (5), o le aofaiga lea na totogi i le tagata o lo o tuuina atu oloa, faatele i le vaega o lafoga, ma e faatagaina le faasiliga o lafoga maua mai i le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, lea e totogi atu ai le aofaiga i le tagata o lo o tuuina atu oloa.

(7) O le tuuina atu o auunaga tau fesootaiga e ala i le faaaogāina o se pepa o telefoni totogi muamua ua maua i totonu o Samoa lea e mafai ona faaaogāina i totonu po o fafo atu o Samoa, ua tulai mai i le taimi ua faia ai telefoni e faaaogā ai le pepa telefoni e totogi muamua.

(8) I totonu o lenei fuaiupu:

“pepa o telefoni e totogi muamua”:

(a) o lona uiga o se pepa po o se meataitasi tali tutusa i le a lava le faiga e tuuina atu ai, e aofia ai faiga faaeletoroni, lea e agavaa ai le tagata o lo o umia e maua ai auunaga tau fesootaiga e tali tutusa; ma

(b) e aofia ai se Pepa o Telefoni totogi muamua o Faatulagaga e Iloagofie ai le Tagata o Faaogāina (“SIM”), o se pepa e mafai ona totogi, po o se meataitasi tali tutusa.

“pepa e totogi ai”:

(a) o lona uiga o se pepa e totogi ai oloa, faailoga oomi, pepa o faafesuaiga o oloa, pepa e faapa’ū ai tau o oloa, po o meataitasi faapena, e aofia ai se mea ua tuuina atu faaeletoroni, lea e mafai ona toe maua mai e le tagata e umia ma na o oloa po o auunaga tuuina atu; ma

(b) e aofia ai se pepa o telefoni; ae peitai

(c) e lē aofia ai se faailoga oomi e lafoina ai i le meli.

**23. Oloa faatau atu e totogi auauai-**(1) O le tuuina atu o oloa i lalo o se maliega e totogi auauai ai e tulai mai i le aso e faaoo atu ai oloa i le tagata na ia faatauina, ma ua faatatauina lafoga totogi atu mo oloa nei e faapea na mauaina i lea aso.

(2) Afai e faalēaogāina se maliega o oloa e totogi auauai ma ua taofia e le tagata o lo o ia faatauina atu so o se aofai o tupe na totogi e le tagata na ia faatauina mai, po o ua toe maua so o se



aofaiga o aitalafu ai i le tagata na ia faatauina mai i lalo o le maliega:

(a) o le faalēaogāina o le maliega o le tuuina atu lea o auaunaga e le tagata o lo o ia faatauina atu i le taimi na faalēaogāina ai; ma

(b) o le tau aogā o oloa tuuina atu -

(i) afai o le tagata na ia faatauina atu o se tagata faamauina i le taimi na faalēaogāina ai, o le aofai e taofia po o ua toe maua mai e le tagata, lea ua faaitiitia e ala i se aofaiga e tutusa ma le aofaiga lea na taofia po o ua toe maua mai faatele i le vaega o le lafoga; po o

(ii) i so o se isi tulaga, o le aofai ua taofia po o ua toe faaola mai e le tagata na ia faatauina atu.

(3) I totonu o lenei fuaiupu, “maliega e totogi auauai ai” o lona uiga o se maliega e faatau mai ai oloa ia:

(a) o lona tau e totogiina a itiiti mai e tasi le totogi faaopoopo i le tuanai ai ona totogi le tupe na totogi muamua;

(b) e faaoo atu ai oloa i so o se taimi i le tuanai ai ona totogi le tupe na totogi muamua; ma

(c) o le pule e umia oloa, ua faaliliuina atu e ala i se faiga aloaia.

## **VAEGA 5 OLOA FAAULUFALE MAI**

**24. Taimi e faaulufale mai ai-**(1) E tulai mai ua faaulufale mai oloa:

(a) pe afai o lo o i lalo o le faafoega a le Tiute oloa i le aso na taunuu mai ai oloa e faaaogā i Samoa po o ua faamuta i se isi faiga e ese ai le i ai i lalo o le faafoega a le Tiute, e pei ona fuafuaina i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute; po o

(b) i se isi lava tulaga, i le aso lea e aumaia ai oloa i totonu o Samoa.

(2) I totonu o lenei fuaiupu, “taunuu mai ai”, e faasino i le faaulufale mai o oloa, e i ai lona uiga tutusa e pei o le “ulufale mai” i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute.

**25. Tau aogā o oloa faaulufale mai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), o le tau aogā o se oloa faaulufale mai o le aofai atoa lea o aofaiga nei:

- (a) o le tau aogā faa-tiute o oloa e pei ona fuafuaina i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute, tusa lava pe na totogi pe leai foi se tiute o oloa faaulufale mai;
- (b) i le tulaga e le o aofia ai i lalo o le parakalafa (a), o le tau o auunaga ua faatatauina e avea ma vaega o oloa faaulufale mai i lalo o le fuaiupu 14(1)(b), e aofia ai le tau o uta po o inisiua i le felauaiga o oloa i Samoa;
- (c) le aofaiga o so o se tiute o oloa faaulufale mai, lafoga o tiute, lafoga, po o isi tau faaee atu tau tupe (e ese ai na i lo le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino), po o so o se totogifuapauina po o isi tau faaee atu e totogi mo oloa faaulufale mai.

(2) Afai ae toe faaulufale mai oloa i le maea ai ona auina atu i fafo mo le faamoemoe o le toe gaosia, toe faaleleia, po o le toe siitia o le tulaga lelei, o le tau aogā o le oloa faaulufale mai o le aofaiga o le siitaga o le tau aogā o oloa, e tusa ai o le toe gaosia, faaleleia po o le siitia le tulaga lelei pe afai:

- (a) e le o suia foliga po o mea vaaia o oloa; ma
- (b) e le i suia le pule e umia oloa talu ona auina atu i fafo.

## **VAEGA 6 FAASILIGA O LAFOGA MAUA MAI**

**26. Faatagaga o se faasiliga o lafoga maua mai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e faataga se tagata faamauina i se tupe faasili mo se lafoga totogi mai ua faaee atu mo le mauaina mai o se lafoga faasili i le itu e faapea, o le mauaina mai, e mo le faamoemoe o le tuuina atu o oloa e aafia i lafoga totogi, e pei ona fuafuaina i le taimi na mauaina ai.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), e faataga se faasiliga o lafoga maua mai i le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea ua totogi i ai le lafoga.

(3) Afai, i le taimi ua faatoai atu ai e se tagata faamauina se faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino mo se vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea sa tatau ona faatagaina ai se faasiliga o lafoga maua mai i lalo o lenei Tulafono, ae le o umia e le tagata faamaumauga aloaia ua faasinomia i le faafuaiupu (4), e lē faatagaina le faasiliga o lafoga maua mai i lea vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, peitai, e faatagaina i le vaitaimi muamua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, lea o lo o faasino i ai faamaumauga aloaia o lo o umia e le tagata.

(4) O faamaumauga aloaia e manaomia mo faamoemoega o le faafuaiupu (3) e faapea:

- (a) mo le mauaina mai o se lafoga faasili o oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi, o le pepa faamaonia o uta o oloa ma isi pepa aloaia uma e manaomia i lalo o le fuaiupu 64(1) o le Tulafono o le Ofisa o Tiute, e talafeagai i oloa faaulufale mai;
- (b) mo le mauaina mai o se lafoga faasili o oloa e aafia i lafoga totogi, o le pepa o lafoga o oloa mo oloa o aafia i lafoga totogi lea e faasino i ai le mauaina mai;
- (c) mo se faasiliga o lafoga maua mai ua faatagaina mo lafoga maua mai ua faatagaina i lalo o le fuaiupu 28(2), o faamatalaga o aitalafu tau lafoga; po o
- (d) mo se faasiliga o lafoga maua mai ua faatagaina i lalo o le fuaiupu 28(3), o se ata o le faamatalaga o le faasiliga o lafoga totogi.

**27. Faasiliga o lafoga maua mai mo tagata faatoa faamauina-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e mafai e se tagata faamauina ona talosaga, i totonu o le faamatalaga muamua o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino na faatoai atu e le tagata ina ua maea ai ona faamauina, se faasiliga o lafoga maua mai ua fuafuaina i lalo o lenei fuaiupu ma le fuaiupu 26, mo lafoga maua mai e totogi mo oloa o lo o umia,

i le aso na faamauina ai, mo le faamoemoe o le tuuina atu o oloa e aafia i lafoga totogi, pe afai:

- (a) i le faaiuga o le aso mulimuli a o lumanai ai le aso o le faamauina o le tagata, sa umia ai e le tagata oloa e avea ma meatotino;
- (b) ua maua mai meatotino e le tagata, i se mauaina mai o se lafoga faasili;
- (c) na mauaina mai i le taimi e itiiti ifo i le fa (4) masina a o lumanai ai le aso o le faamauina; ma
- (d) e mafai e le tagata ona tuuina atu faamatalaga molimau tusitusia ua faamalieina ai le Komesina e faapea, ua maea ona totogiina lafoga maua mai i le taimi na maua ai.

(2) E lē faaaogāina le fuaiupu 26(3) i se faasiliga o lafoga maua mai ua faatagaina i lalo o lenei fuaiupu.

#### **VAEGA 7** **FETUUNAIGA O OLOA TUUINA** **ATU MULIMULI ANE**

##### **28. Fetuunaiga o oloa tuuina atu mulimuli ane-(1) Afai:**

- (a) e tulai mai se tulaga tau fetuunaiga i se oloa tuuina atu e aafia i lafoga e totogi; ma
- (b) o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino sa faaee atu mo oloa tuuina atu ua sili atu i lo le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino na faia e lē na tuuina atu oloa, ua faatatauina le faasiliga e avea ma lafoga totogi atu na maua e lē e tuuina atu oloa i le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, pe afai e tulai mai se tulaga tau fetuunaiga.

(2) Afai:

- (a) e faaaogā le faafuaiupu (1); ma
- (b) ua tuuina atu e lē e tuuina atu oloa se faamatalaga o aitalafu,

ua faatagaina ai lē na te taliaina oloa se faasiliga o lafoga maua mai mo le Lafoga faaopoopo o Oloa ma Galuega Faatino ua faamaoti mai i le faamatalaga o aitalafu i totonu o le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, pe afai e maua le faamatalaga o aitalafu.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (5) pe afai:

(a) e tulai mai se tulaga tau fetuunaiga i se oloa tuuina atu e totogi ai lafoga; ma

(b) o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino na faaalua e lē e tuuina atu oloa ua sili atu i lo le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino sa faaee atu mo oloa tuuina atu,

ua faatagaina ai lē na te tuuina atu oloa se faasiliga o lafoga maua mai mo le aofaiga o le faasiliga i totonu o le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino pe afai e tulai mai lea tulaga tau fetuunaiga.

(4) Afai:

(a) e faaaogā le faafuaiupu (3); ma

(b) ua tuuina atu e lē e tuuina oloa se faamatalaga o faasiliga o lafoga totogi,

ua faatatauina le Lafoga faaopopo o Oloa ma Galuega Faatino ua faamaoti mai i totonu o le faamatalaga o faasiliga o lafoga totogi e avea ma lafoga totogi atu e maua e lē na te taliaina oloa i totonu o le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino pe afai ua mauaina le faamatalaga o faasiliga o lafoga totogi.

(5) Afai o lē e taliaina oloa, lea e faaaogā i ai le faafuaiupu (3), e le o se tagata faamauiina, e lē faatagaina i ai se faasiliga o lafoga maua mai i lalo o lea faafuaiupu, seia vagana ai ua toe totogi atu e lē na tuuina atu oloa le faasiliga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i lē na taliaina oloa, e tusa lava po o le tinoitupe po o se faasiliga o lafoga e faasaga i so o se aofaiga e totogiina i lē na tuuina atu oloa e le tagata na taliaina oloa.

(6) O tulaga nei tau fetuunaiga mo faamoemoega o lenei fuaiupu:

(a) o le faalēaogā o se oloa ua tuuina atu;

(b) o se fesuaiga taua i le uiga o se oloa ua tuuina atu;

(c) o se suiga i le tau o se oloa ua tuuina atu;

(d) o le toe faafoi atu o oloa i lona tulaga atoa po o se vaega ua faaautu i ai oloa i lē na tuuina atu oloa.

## **VAEGA 8**

### **VAITAIMI O LAFOGA O OLOA MA GALUEGA FAATINO MA LAFOGA TOE FAAFOI**

**29. Vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) E ao i le Komesina ona fuafuaina le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a se tagata faamauina i lalo o faatulagaga nei:

(a) Faatulagaga (A): e i ai vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e lua (2) masina e faaiuina i le aso faaiu o Ianuari, Mati, Me, Iulai, Setema ma Novema i so o se tausaga; po o

(b) Faatulagaga (B): e i ai vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e lua (2) masina e faaiuina i le aso faaiu o Fepuari, Aperila, Iuni, Aokuso, Oketopa ma Tesema i so o se tausaga.

(2) E ui lava i le faafuaiupu (1), o le Komesina:

(a) e mafai ona faasee atu se tagata o ia lea ua lē tausisia lenei Tulafono i se faatulagaga faapitoa ua faamaotiina e avea o se faatulagaga (C); ma

(b) e ao ona fuafuaina le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino mo se tagata faamauina i le faatulagaga (C) lea e itiiti ifo le vaitaimi na i lo lea o lo o faamaotiina i faatulagaga o i le faafuaiupu (1).

**30. Tupe Totoe o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Tatau ona Totogi mo le Vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino** - O le tupe totoe o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e tatau ona totogi e se tagata faamauina mo se vaitaimi e fai ai lafoga o oloa ma galuega faatino ua fuafuaina e tusa ai o le fua faatulagaina lenei:

**(A+B)-C**

pe afai o le:

**A** o le aofaiga o lafoga o galuega faatino na mauaina po o ua faatatauina e mauaina e le tagata i le vaitaimi e tusa ai ma oloa na tuuina atu e totogi ai lafoga sa faia e le tagata;

**B** o le aofaiga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea e noatia ai le tagata faamauina i lalo o le fuaiupu 8 mo le tuuina atu o galuega faatino

faaulufale mai ua tuuina atu i le tagata a o faagasolo le vaitaimi; ma

- C** o le aofaiga o faasiliga o lafoga maua mai ua faatagaina i le tagata mo le vaitaimi i lalo o lenei Tulafono.

**31. Lafoga toe faafoi** - Afai, mo so o se vaitaimi e fai ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, ua sili atu ai le vaega “**C**” o le fua faatulagaina o i le fuaiupu 30, i le vaega “**(A + B)**” mo le vaitaimi e fai ai lafoga, e ao i le Komesina ona toe faafoi le lafoga faasili i le tagata faamauina, i le notia ma le fai fuafua i lenei Tulafono.

**32. Ofisa Tau le Va o Malo ma Maliega Faava o Malo-(1)**  
E mafai e le Komesina, i luga o se talosaga ma i le notia ma le fai fuafua i tuutuuga, ona toe faafoi uma Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino po o sona vaega sa totogi atu i oloa na tuuina atu e totogi ai lafoga, e tusa ai ma le tulaga manaomia i lalo o le Tulafono o Tulaga Aloaia ma Puipuigamalu Tau le Va o Malo 1978.

- (2) O le talosaga o i lalo o le faafuaiupu (1) e ao ona:
- (a) faia i totonu o le pepa faatumu faamaonia ma i se faiga ua faatonuina; ma
  - (b) tuuina atu faatasi ma faamaumauga aloaia e lagolago ai, e pei ona mafai e le Komesina ona manaomia le aofia ai, ae lē faatapulaaina ai i:
    - (i) faamatalaga molimau e faapea o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea na sailia ai le lafoga toe faafoi, sa faapea ona totogiina; ma
    - (ii) faamatalaga molimau o tulaga agavaa o le tagata talosaga e tuuina atu ai se talosaga i lalo le faafuaiupu (1).

## VAEGA 9

### FAAMAUMAUGA ALOAIA MA TUALUMAGA

*Vaevaega 1 - Faamaumauga aloaia o Lafoga  
o Oloa ma Galuega Faatino*

**33. Pepa o lafoga o oloa-**(1) E ao i se tagata ua faamauina ua na tuuina atu oloa e aafia i lafoga totogi, i totonu o le 28 aso mai le taimi na tuuina atu ai oloa ona tuuina atu i le isi lea tagata le uluai pepa o lafoga o oloa, i totonu o le pepa faatumu ua faamaonia, mo le tuuina atu o oloa.

(2) E lē manaomia le tuuina atu o se pepa o lafoga o oloa mo se oloa lea e le o manaomia, pe afai e itiiti ifo le tau i lo le \$20 po o, a le o lea o se isi tau ua faatonuina.

**34. Pepa o lafoga o oloa ua faia - lē e taliaina-**(1) E mafai e le Komesina ona fuafuaina e faapea o se na te taliaina oloa po o se vasega o i latou e taliaina oloa, e mafai ona tuuina atu se pepa o lafoga o oloa ua saunia e lē na te taliaina, e faasino i nisi oloa e aafia i lafoga totogi po o se vasega o oloa e aafia i lafoga totogi, pe afai:

- (a) ua afaatasi le tagata na te tuuina atu oloa ma lē e taliaina oloa, o le a lē tuuina atu e le tagata na te tuuina atu oloa, se pepa o lafoga o oloa mo so o se oloa e aafia i lafoga totogi lea e faaogā i ai lenei faafuaiupu;
- (b) o le pepa aloaia o lo o i se faiga ua faamaonia; ma
- (c) ua tuuina atu i le tagata e tuuina atu oloa le uluai pepa o lafoga o oloa, ma ua taofia e lē na te taliaina lona ata.

**35. E mafai e le Komesina ona fuafuaina o isi faatulagaga -**  
E mafai e le Komesina:

- (a) i tulaga aliae mai faapitoa, ona fuafuaina nisi faatulagaga mo le tuuina atu o pepa o lafoga o oloa, pe afai ua manatu le Komesina e faapea e lē talafeagai ona manaomia se pepa o lafoga o oloa i lalo o lenei fuaiupu; ma
- (b) faaee atu so o se tuutuuga o faatulagaga talafeagai e faatumauina ai le tausisia.

**36. Faamatalaga o faasiliga o lafoga ua totogi ma faamatalaga o aitalafu tau lafoga-**(1) Afai:



- (a) ua tuuina atu e se tagata ua faamauina (ua faasinomia e avea “o le tagata na te tuuina atu oloa”) se oloa e aafia i lafoga totogi i se isi tagata ua faamauina (ua faasinomia e avea “o lē na te taliaina”);
- (b) ua tuuina atu e le tagata e tuuina atu oloa se pepa o lafoga o oloa e tusa ai o oloa ua tuuina atu i lē na te taliaina; ma
- (c) o le aofaiga ua faaalua i luga o le pepa o lafoga o oloa e pei ona faaee atu i ai le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino mo oloa ua tuuina atu, ua sili atu i le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino na faaee tonu atu mo oloa,

e ao i le tagata e tuuina atu oloa ona tuuina atu i lē na te taliaina se faamatalaga o se faasiliga o lafoga, i totonu o le pepa faatumu mo oloa ua tuuina atu.

(2) Afai:

- (a) ua tuuina atu e se tagata ua faamauina (ua faasinomia e avea “o le tagata na te tuuina atu oloa”) se oloa e aafia i lafoga totogi i se isi tagata faamauina (ua faasinomia e avea “o lē na te taliaina”);
- (b) ua tuuina atu e le tagata e tuuina atu oloa se uluai pepa o lafoga o oloa e tusa ai o oloa ua tuuina atu i lē na te taliaina;
- (c) ua faaaogāina le fuaiupu 30 i oloa ua tuuina atu; ma
- (d) o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua talafeagai ona faaee atu e tusa ai ma oloa na tuuina atu ua sili atu i le aofaiga ua faaalua i luga o le pepa o lafoga o oloa e pei ona faaee atu i Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino,

e ao i le tagata na te tuuina atu oloa ona tuuina atu i lē na te taliaina oloa se faamatalaga o lafoga aitalafu, i totonu o se pepa faatumu ua faamaonia, e tusa ai o oloa ua tuuina atu.

**37. Faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua tuuina atu e, po o i sooupu-(1) Afai:**

- (a) ua tuuina atu se oloa e aafia i lafoga totogi e po o i se sui sooupu e avea ai ma sui o se kamupani autu; ma

(b) o ē uma ua faamauina, o le sui sooupu ma le kamupani autu,

o so o se pepa o lafoga o oloa, faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi po o faamatalaga o aitalafu, ua manaomia e ao ona tuuina atu e po o i le kamupani autu, e mafai ona tuuina atu e po o i se sui sooupu, e faaaogāina ai le igoa, tuatusi ma le numera e iloagofie ai le tagata totogi lafoga a le sui sooupu.

(2) Afai:

(a) ua tuuina atu se oloa e aafia i lafoga totogi e po o i se sui sooupu e avea ai ma sui o se kamupani autu; ma

(b) o le kamupani autu (e ese ai i lo le sui sooupu) o se tagata ua faamauina,

o so o se pepa o lafoga o oloa, faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi, po o se faamatalaga o aitalafu ua manaomia e ao ona tuuina atu e po o i le kamupani autu e mafai ona tuuina atu e po o i le sui sooupu, ae peitai e faaaogāina ai le igoa, tuatusi ma le numera e iloagofie ai le tagata totogi lafoga a le kamupani autu.

(3) Afai ua tuuina atu se oloa e aafia i lafoga totogi e po o i se sui sooupu e avea ai ma sui o se kamupani autu, o so o se pepa o lafoga o oloa, faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi, po o se faamatalaga o aitalafu ua manaomia ua ao ona tuuina atu a le o le sui sooupu po o le kamupani autu ae le o i laua uma.

(4) O se pepa o lafoga o oloa, o faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi, po o faamatalaga o aitalafu ua tuuina atu e po o i se sui sooupu i lalo o lenei fuaiupu ua faatatauina sa tuuina atu e, po o i se kamupani autu mo faamoemoega o lenei Tulafono.

**38. Talosaga mo faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) O se tagata faamauina, o ia lea mo so o se mafuaaga, ua lē tuuina atu i ai se uluai pepa o lafoga o oloa, faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi po o faamatalaga o aitalafu e pei ona manaomia i lalo o lenei Tulafono, e mafai ona faia se talosaga tusitusia (“talosaga tusitusia”) i lē na tuuina atu oloa ina ia tuuina atu pepa aloaia.

(2) E ao ona faia le talosaga tusitusia:

(a) mo se pepa o lafoga o oloa, i totonu o le 60 aso talu mai le aso na tuuina atu ai oloa; po o

(b) mo se faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi, po o se faamatalaga o aitalafu, i totonu o le 60 aso talu mai le aso o le fetuunaiga lea e faasino i ai faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi po o faamatalaga o aitalafu.

(3) O se tagata faamauina ua mauaina se talosaga i lalo o le faafuaiupu (1), e ao ona tausisia le talosaga i totonu o le 14 aso talu ona mauaina le talosaga.

**39. Tausiga o faamaumauga aloaia o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) E mafai e se tagata faamauina ona tuuina atu na o le tasi le uluai pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa mo se oloa ua tuuina atu e aafia i lafoga totogi, po o le tasi le uluai faamatalaga o le faasiliga o lafoga ua totogi po o le faamatalaga o aitalafu mo se tulaga e tulai mai o fetuunaiga, ae peitai o se ata o pepa ua faapea ona faailogaina lelei, e mafai ona tuuina atu i se tagata faamauina o ia lea ua faapea mai ua leiloa le uluai faamaumauga.

(2) E ao ona lē tuuina atu e se tagata se faamatalaga auiliili o lafoga o oloa, se faamatalaga, o le faasiliga o lafoga ua totogi po o se faamatalaga o aitalafu, e ese ai i lo tulaga e aliae mai ua faamaotiina i totonu o lenei Tulafono.

(3) E ao ona tausia pepa aloaia ua taua i lalo mo le vaitaimi ma i le faiga ua faamaotiina i le Tulafono o le Faafoega o Lafoga, e se tagata faamauina mo faamoemoega o lenei Tulafono:

- (a) o uluai pepa (po o ata ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1)) o faamatalaga auiliili uma o lafoga o oloa, faamatalaga o faasiliga o lafoga ua totogi ma faamatalaga o aitalafu ua mauaina e le tagata;
- (b) o se ata o faamatalaga auiliili uma o lafoga o oloa, faamatalaga o faasiliga o lafoga ua totogi, ma faamatalaga o aitalafu ua tuuina atu e le tagata;
- (c) o faamaumauga aloaia e faasino i oloa faaulufale mai ma oloa auina ese atu e se tagata; ma
- (d) pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa ua faia e le tagata e taliaina oloa e tusa ai o oloa ua tuuina atu i le tagata.

(4) O pepa aloaia o faasinomia i le faafuaiupu (3)(b) e ao ona tausia i le faasologa o mea e tutupu mai.

**40. Faiga o tau e aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi, i tagata e le i faamauina-**(1) E ui lava i le fuaiupu 5(1)(c), e ao i le tagata faamauina:

- (a) pe afai e tuuina atu se lafoga o oloa tuuina atu e aafia i lafoga totogi, i se tagata o ia lea e le o se tagata faamauina, ona taua ai le tau mo oloa ua tuuina atu e pei ona aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino;
- (b) ona faalauiloa se faailoilo i se nofoaga taua i luga o nofoaga ma fale o le pisinisi, po o le faailoa manino atu i luga o ana faamatalaga auiliili o oloa e faapea o oloa ua tuuina atu e aafia i lafoga totogi ua tuuina atu e aofia ai Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino; ma
- (c) faailoa manino atu i luga o ana faamatalaga auiliili o oloa mo se oloa e faapea o le oloa e tatau ona totogi le lafoga po o le tuusaunoa o le oloa ma, pe afai o se oloa e aafia i lafoga totogi, o le aofaiga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e tatau ona totogi.

(2) O se mea faitino o faailoa faalauaitete ai tulaga tau tagata tafafao maimoa mo le faaaogāina i fafo atu o Samoa, e mafai ona faalauiloa ai le tau o oloa ma galuega faatino talafeagai e faapea e lē aofia ai i Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, pe afai o lo o faapea foi ona taua manino ai i meafaitino e faapea o le tau ua faalauiloa e noatia i le lafoga.

*Vaevaega 2 - Taulumaga*

**41. Faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) E ao i se tagata faamauina, mo vaitaimi taitasi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, ma i totonu o se pepa faatumu ua faamaonia ma se faiga ua faatonuina, ona faatoai atu se faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino

i totonu o le 15 aso faigaluega i le tuanai ai o le faaiuga o lea vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino.

(2) E ui lava i le faafuaiupu (1), e mafai e le Komesina ona fuafuaina se isi aso e faatoai atu ai faamatalaga o tupe maua, mo se faalapotopotoga e le o se faalapotopotoga suetupe po o so o se tulaga faapitoa pe afai ua faamalieina le Komesina e faapea ua tataua ona ausia tulaga ua aliae mai ia i latou.

**42. Aso e faagata ai le totogiina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino-**(1) O le tupe totoe o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e mafai ona totogiina e se tagata faamauina mo se vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e pei ona fuafuaina i lalo o le fuaiupu 30, e mafai ona totogiina i le aso e faagata ai le faaooina atu o le faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino mo lea vaitaimi.

(2) O le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e mafai ona totogiina e se tagata e faaulufale mai oloa e tusa ai o oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi, ua mafai ona totogiina i le taimi e faaulufale mai ai oloa.

**43. Aoina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i luga o oloa faaulufale mai-**(1) O le Pule o le Tiute:

(a) e ao ona -

(i) aoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e mafai ona totogi i lalo o lenei Tulafono, i luga o oloa faaulufale mai i le taimi e faaulufale mai ai ; ma

(ii) i lea taimi, ia maua le igoa ma le numera tau lafoga e iloagofie ai (pe afai e i ai) o le tagata e faaulufale mai oloa, o le faaaliga manino a le ofisa o tiute ma tau aogā o faamatalaga auiliili o oloa mo le faaulufaleina mai; ma

(b) mafai ona faatino so o se malosiaga ua faaee atu i luga o le Pule o le Tiute e le Tulafono o le Ofisa o Tiute, e faapei ai o le faasinomaga i tiute e faaulufale mai ai oloa i totonu o lea Tulafono ua aofia ai se faasinomaga i Lafoga o Oloa ma

Galuega Faatino e mafai ona totogiina i luga o se oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi i lalo o lenei Tulafono.

(2) Ae vagana ai ua ese se faamoemoe ua aliali mai, o aiaiga o le Tulafono o le Ofisa o Tiute e faasino i le faaulufaleina mai, nofoaga lē tumau e faataunuu i ai, faiga e felauai ai ma le kiliaina o oloa faaulufale mai, ma le totogiina ma le faaolaina mai o tiute e faaulufale mai ai, e faaaogāina, faatasi ai ma fetuunaiga talafeagai, i Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e mafai ona totogi i luga o se oloa faaulufale mai e aafia i lafoga totogi.

**44. Sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a tagata e lē nofomau-**(1) O lenei fuaiupu e faaaogā i lē:

(a) ua manaomia e talosaga mo le faamauina i lalo o le fuaiupu 9; ma

(b) e le o faatinoina ni gaoioiga e aafia ai i lafoga totogi e ala i se nofoaga tumau i totonu o Samoa.

(2) O se tagata e lē nofomau o ia lea e faaaogā i ai lenei fuaiupu e ao ona:

(a) tofia se sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i totonu o Samoa; ma

(b) pe afai ua manaomia e le Komesina ina ia faapea ona fai, ia faatoai atu le puipuigamalu i le Komesina e tusa ai o le Tulafono o le Faafoga o Lafoga.

(3) E nafa le sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, mo le faia o mea uma e manaomia ai le tagata e lē nofomau i lalo o lenei Tulafono, e aafia ai le talosaga mo le faamauina, o le faaoina atu o faamatalaga o tupe maua o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, ma le totogiina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino.

(4) O le faamauina o se sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, e ao ona faia i le igoa o le tagata e le o nofomau o lo o avea ai latou ma sui.

(5) E mafai ona avea se tagata ma sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, mo le sili atu i lo le tasi (1) le tagata e lē nofomau ae peitai e ao ona faamauina eseese mo tagata taitasi e lē nofomau o lo o avea ai i latou ma sui.

(6) E ao ona le tofia se tagata e avea ma sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino seia vagana ai o lea tagata o se sui sooupu faamauina o lafoga i lalo o le Tulafono o le Faafoega o Lafoga.

**45. Suesuega o lē e taliaina se oloa ua tuuina atu-**(1) Afai ua i ai i se tagata faamauina i se tulaga aliae mai o faamatalaga sese po o le tau faasese ua faia e lē e taliaina se oloa ua tuuina atu, ua faatatauina ai i se tulaga e lē sao oloa ua tuuina atu e avea:

(a) o se oloa ua tuusaunoaina; po o

(b) o se oloa e lē tatau ona faatatauina,

e mafai e le Komesina ona suesueina lē e taliaina le oloa ua tuuina atu mo le totogiina o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ua tatau ona totogi mo le oloa ma so o se tupe totogi o tului ua tuai ona totogi ma le faasalaga ua faaee atu ona o le lē sao ona tagofia o oloa.

(2) E ao i le Komesina ona faaoo atu se faasilasilaga o le suesuega i lalo o le faafuaiupu (1), i lē e taliaina oloa o faatulaga ai itu nei:

(a) o le mafuaaga mo le suesuega i lalo o le faafuaiupu (1);

(b) o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, tului ua tauai ona totogi, ma le faasalaga e totogi atu i lalo o le suesuega;

(c) o le aso e tatau ona totogi ai le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i lalo o le suesuega, lea e ao ona a itiiti mai e tolu sefulu aso talu mai le aso na faaoo atu ai le faasilasilaga;

(d) o le taimi, nofoaga ma le faiga ua teena ai le suesuega.

(3) Mo lenei fuaiupu, o le Komesina:

(a) e mafai ona toe faaola mai le lafoga atoa po o se vaega o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e tatau ona totogi mo le oloa, e aofia ai so o se tului ua tuai ona totogi ma le faasalaga mai le tagata faamauina o ia lea na tuuina atu oloa;

(b) e ao ona faaopoopo i ai le aofaiga ua toe faaola mai mai -

(i) lē e taliaina oloa e faasaga i noataga o le tagata na te tuuina atu oloa mo lea oloa; ma

- (ii) le tagata na te tuuina atu oloa e faasaga i noataga o lē e taliaina oloa; ma
- (c) e lē tatau ona toe faaola mai lafoga e sili atu i lo le aofaiga atoa o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, tului ua tuai ona totogi, ma faasalaga e mafai ona totogi e faasino i oloa.

(4) O se tagata na te tuuina atu oloa o ia lea ua totogiina le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino, o le tului ua tuai ona totogi, po o se faasalaga ua faasinomia i le faafuaiupu (1), e mafai ona toe faaola mai lea aofaiga o lafoga mai lē e taliaina oloa.

(5) E leai se mea o i le Tulafono o le Faafoga o Lafoga e faatapulaa ai le malosiaga o le Komesina e teuteu ai se suesuega, e aofia ai se suesuega ua faia e le tagata faamauina lava ia ua tuuina atu oloa, ina ia aloaia ai le faafuaiupu (3).

## **VAEGA 10 AIAIGA ESEESE**

**46. Soligatulafono-**(1) Ua faia e se tagata se soligatulafono, o ia lea ua:

- (a) lē mafai ona talosaga mo le faamauina i lalo o le fuaiupu 9; po o
- (b) ua lē mafai ona logoina le Komesina e uiga i so o se suiga o tulaga aliae mai i lalo o le fuaiupu 11(2); po o
- (c) ua tuuina atu ma le iloa lelei o so o se pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa ua faaalua ai so o se aofaiga ua faaee atu e avea ma lafoga pe afai -
- (i) e leai se aofaiga o lafoga ua faaee atu mo so o se oloa lea e faatatau i ai le pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa; po o
- (ii) le aofaiga ua faalaia e pei ona faaee atu e avea ma lafoga ua sili atu i le aofaiga tonu ua faapena ona faaee atu i lalo o lenei Tulafono; po o
- (iii) oloa e tuuina mo le lafoga ua faaee atu o le a lē mafai ona faatino; po o



- (d) ua tuuina atu ma le iloa lelei i so o se tagata, i se faiga tusitusia po o i se isi lava faiga, e faapea o so o se aofaiga ua faaee atu e avea ma lafoga pe afai a le -
  - (i) o le leai o se aofaiga o lafoga ua faaee atu mo so o se oloa lea e faasino i ai le faamatalaga; po o
  - (ii) le aofaiga ua tuuina atu e pei ona faaee atu e avea ma lafoga, e le o le aofaiga tonu lea sa faapena ona faaee atu i lalo o lenei Tulafono; po o
- (e) ua tuuina atu ma le iloa lelei se ata lona lua o pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa, e feteenai ma lenei Tulafono; po o
- (f) i le avea ai o se tagata faamauina, ua ia le mafai ai ona tuuina atu i se isi tagata faamauina se pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa i lalo o lenei Tulafono; po o
- (g) ua tuuina atu ma le iloa lelei so o se pepa o faamatalaga auiliili o lafoga o oloa i lalo o lenei Tulafono, lea o lo o i ai i so o se tulaga matuia o faiga sese po o e lē atoatoa ona fai;
- (h) ua faia ma le iloa lelei so o se faamatalaga po o faaaliga manino i luga o so o se mataupu i lalo o lenei Tulafono, lea e sese po o e lē atoatoa ona fai i totonu o so o se tulaga matuia; po o
- (i) ua taliaina, mauaina le umiaina o, po o le feagai ma so o se oloa, po o le taliaina o le tuuina atu o so o se galuega faatino, pe afai ua iloa e lea tagata po o e i ai se mafuaaga e talitonu ai e faapea o le lafoga e uiga i le tuuina atu o oloa po o galuega faatino sa faapea ona alofia po o o le a alofia; po o
- (j) le talosaga mo le faalēaogāina o le faamauina pe afai o manaomia pea le faamauina;
- (k) ua lē mafai ona faalauiloa atu la latou tusi faamaonia faamauina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e tusa ai ma le fuaiupu 11(1);
- (l) ua lē mafai na talosaga mo le faalēaogāina o le faamauina e tusa ai ma le fuaiupu 12;

- (m) ua lē mafai ona taua tau o aofia ai o lafoga i lalo o le fuaiupu 40;
  - (n) i le avea ai ma tagata e lē nofomau, ua lē mafai ai ona tofia se sui e faatinoina Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino i lalo o le fuaiupu 44.
- (2) O se tagata ua faamaonia moliaga i soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1)(b) po o le (e) ua noatia:
- (a) i luga o le moliaga muamua po o lona lua ua faamaonia mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga; po o
  - (b) lona tolu po o se moliaga ua faamaonia mulimuli ane ai mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 30 iunite tau faasalaga mo soligatulafono taitasi.
- (3) O se tagata ua faamaonia moliaga i se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1)(f) ua noatia:
- (a) i luga o le moliaga muamua ua faamaonia faaetulafono mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 5 iunite tau faasalaga;
  - (b) i luga o le moliaga lona lua ua faamaonia faaetulafono mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 7 iunite tau faasalaga;
  - (c) i luga o lona tolu po o se moliaga ua faamaonia mulimuli ane ai mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.
- (4) O se tagata ua faamaonia moliaga i se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1)(m) ua noatia:
- (a) i luga o le moliaga muamua ua faamaonia o le soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 5 iunite tau faasalaga; ma
  - (b) mo lona lua po o se moliaga ua faamaonia mulimuli ane ai i se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.
- (5) O se tagata ua faamaonia moliaga mo se soligatulafono i lalo o lenei Tulafono lea e le o aiaia ai se faasalaga ua noatia:
- (a) i luga o le moliaga muamua ua faamaonia mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga;

- (b) i luga o lona lua po o le moliaga ua faamaonia mulimuli ane ai mo se soligatulafono, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

**47. Faasalaga tau lafoga i le alofaga mai le totogiina o lafoga-**(1) O lenei fuaiupu e faaaogā:

- (a) i se tagata faamauina o ia lea -
- (i) ua aloese; po o
  - (ii) taumafai e aloese; po o
  - (iii) faia so o se gaoioiga ma le faamoemoe e aloese ai; po o
  - (iv) ua lē faatinoina so o se tiute ua faaee atu i ai i luga o lena tagata i lalo o leni Tulafono po o tulafono faatonutonu, ma le faamoemoe e aloese mai,

le totogiina o so o se aofaiga o lafoga e tatau ona totogi; po o

- (b) i se tagata faamauina o ia lea -
- (i) ua faia; po o
  - (ii) taumafai e faia; po o
  - (iii) ua faia so o se gaoioiga ma le faamoemoe e faia ai; po o
  - (iv) ua lē faatinoina so o se tiute ua faaee atu i ai i luga o lena tagata i lalo o leni Tulafono po o tulafono faatonutonu ma le faamoemoe ia faia,

le totogiina faasili o lafoga i le tagata ina ia sili atu ai i le aofaiga sao sa tatau ona totogiina e lena tagata.

(2) O se tagata o ia lea ua faaaogā i ai lenei fuaiupu e tatau ona molia mo se faasalaga mo so o se gaoioiga ua faia i lalo o le faafuaiupu (1), i nisi lafoga faapoopo e lē silia se aofaiga tutusa ma le faatoluina (3) o le aofaiga o lafoga e le i uma ona totogi.

(3) O le faasalaga tau lafoga:

- (a) e ao ona fuafuaina e le Komesina; ma
- (b) faatatauina e aveva o se lafoga e uiga tutusa ma le lafoga e le i uma ona totogiina e pei ona faasino i ai, ma ua faatatauina e ao ona totogiina mai ma mo lea lava vaitaimi e aafia i lafoga totogi e pei o lena lafoga e le i uma ona totogi.

(4) I totonu o lenei fuaiupu:

“lafoga e le i uma ona totogi” o lona uiga o lafoga o faasinomia i lalo o le faafuaiupu (1)(a) po o faasiliga o lafoga totogi (e ese ai i lo faasiliga sao o lafoga totogi) o faasinomia i lalo o le faafuaiupu (1)(b);

“faasalaga tau lafoga” o lona uiga o lafoga faaopoopo ua faasinomia i le faafuaiupu (2).

**48. Fuafuaga e alofia ai lafoga-**(1) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei Tulafono, pe afai ua faamalieina le Komesina e faapea:

(a) ua sainia se fuafuaga e alofia ai lafoga po o ua faatinoina;

(b) ua maua e se tagata se faamanuiaga tau lafoga i fesootaiga ma le fuafuaga; ma

(c) i le amanaia ai o le aano moni o le fuafuaga, o le a faaiuina ai e faapea o se tagata, po o se toatasi o tagata, o ē ua sainia po o faatinoina le fuafuaga sa faapena ona faia mo se faamoemoe faapitoa po o se faamoemoe autu ina ia mafai ai e le tagata o faasinomia i totonu o le parakalafa (b) ona mauaina faamanuiaga tau lafoga,

e mafai e le Komesina ona fuafuaina noataga tau Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a le tagata o ia lea ua mauaina faamanuiaga tau lafoga e faapei ai ua faalēaogāina le fuafuaga.

(2) E ao i le Komesina pe afai ua faia se faaiuga ona tuuina atu se iloiloga tau lafoga e faamamaluina ai le faaiuga.

(3) E ao ona faia se faaiuga i totonu o le ono (6) tausaga talu mai le aso mulimuli o le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea e faasino i ai le faaiuga.

(4) I totonu o lenei fuaiupu:

“faaiuga” o lona uiga o se faaiuga ua faia i lalo o le faafuaiupu (1);

“fuafuaga e alofia ai lafoga” o lona uiga o se faagasologa o gaoioiga, ma se maliega, faatulagaga, folafolaga, fuafuaga, faamoemoeaga po o se faatinoga, pe ua faaalua manino po o e faasino i ai, ma pe ua faamalasia faaetulafono pe leai,

pe afai o le tasi o faamoemoega autu a se tagata ua sainia, o le alofia lea po o le faaitiitiga o so o se noataga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a so o se tagata, so o se fuafuaga pe afai o le tasi o faamoemoega autu o se tagata ua sainia le fuafuaga, o le alofia lea po o le faaitiitia o noataga o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a so o se tagata. “faamanuiaga tau lafoga” o lona uiga:

- (a) o se faaitiitiga o noataga o se tagata e totogi Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino;
- (b) o se siitaga i tulaga agavaa o se tagata i se faasiliga o lafoga maua mai;
- (c) o se tulaga agavaa i se lafoga toe faafoi;
- (d) o se tolopoina o se noataga mo le totogina o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino;
- (e) o se tulaga faavavevave o se tulaga agavaa i se faasiliga o lafoga maua mai;
- (f) so o se isi itu e tataui ai ua tulai mai ona o le tuai ona totogi Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino po o se tulaga faavavevave o tulaga agavaa i se faasiliga o lafoga maua mai;
- (g) so o se mea lea ua mafua ai le tuuina atu o se oloa e aafia i lafoga totogi, oloa faaulufale mai e totogi lafoga po o le tuuina atu o galuega faatino o le faaulufaleina mai o oloa, ia lē aveva o se oloa e aafia i lafoga totogi, oloa faaulufale mai e totogi lafoga po o le tuuina atu o galuega faatino faaulufaleina mai; po o
- (h) so o se mea lea e faatulai mai ai tulaga agavaa i se faasiliga o lafoga maua mai po o oloa faaulufale mai lea ua faaaogāina po o o le a faaaogāina e ese ai na i lo le tuuina atu o oloa e mafai ona totogi lafoga.

**49. Lala ma vaega-(1)** O se tagata faamauina (“tagata muamua”) o ia lea ua faatinoina se gaoioiga e aafia i lafoga totogi i totonu o se isi lala po o se isi vaega, e mafai ona talosaga i se faiga tusitusia i le Komesina:

- (a) ina ia faamauina le lala po o le vaega e avea o se tagata faamauina e ese ai (“tagata lona lua”); po o
- (b) e faalēaogāina ai le faamauina o le lala po o le vaega.

(2) E ao i le Komesina, i luga o le talosaga a le tagata muamua ona:

- (a) faamauina le lala po o le vaega i lalo o le igoa o le tagata lona lua pe afai ua faamalieina le lala po o le vaega -

- (i) e tausia se faiga tumaoti o faamaumauga tau tupe; ma

- (ii) e mafai ona faailoagofie eseese e ala i le ituaiga o gaoioiga o lo o faia, po o le nofoaga o i ai le lala po o le vega; po o

- (b) le soloia o le faamauina o le lala po o le vaega e amata mai le aso mulimuli o le vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino a le lala po o le vaega lea na faia ai lea talosaga, ma o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi o tauaveina e lea lala po o lea vaega o le a faapena ona faatatauina na faia e le tagata muamua.

(3) Afai o se lala po o se vaega na eseese ona faamauina i lalo o le faafuaiupu (2), e lē faatatauina le tagata muamua na faatinoina gaoioiga e aafia i lafoga totogi, na faia e lea lala po o le vaega.

(4) E ao i le Komesina ona soloia le faamauina eseese o se lala po o se vaega pe afai ua soloia le faamauina o le tagata muamua.

(5) Afai o se lala po o se vaega na eseese ona faamauina i lalo o lenei fuaiupu ua lē faia so o se mea ua manaomia ona faatinoina i lalo o lenei Tulafono, o le noataga mo le faatinoina o lea tulaga ua tuuina atu lea i le tagata muamua.

(6) E ui lava i le faafuaiupu (1) e oo i le (5), mo faamoemoega o fuaiupu 15 ma le 19, o lenei fuaiupu ua faatatauina e lē faaogāina, ma so o se faatulagaga po o se faatonuga ua faia i lalo o le fuaiupu 15 ma le 19 mo le tagata muamua, mo faamoemoega o lenei Tulafono, e faaogāina tutusa i lala taitasi po o vaega taitasi ua faamauina eseese e tusa ai ma lenei fuaiupu.

**50. Faaliliuina o tupe-**(1) O se aofaiga o tupe ua faatatauina i lalo o lenei Tulafono e ao ona faaalua manino i tala.

(2) Afai o se aofaiga o tupe ua faaalua manino po o ua totogiina i se tupe e ese na i lo tala:

- (a) mo le faaulufaleina mai o oloa, ua faaliliuina le aofaiga i tala i le fua faatatau tau fesuiaiga o tupe e talafeagai i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute mo faamoemoega o le faatulagaina o le tiute o oloa faaulufale mai e mafai ona totogi i luga o oloa faaulufale mai; po o
- (b) i so o se isi lava mataupu, ua faaliliuina le aofaiga i tala i le fua faatatau i le va tau fesuiaiga o tupe a le Faletupe Tutotonu o Samoa o lo o faaogāina i le va o tupe i fafo ma tala i le aso e tuuina atu ai oloa.

**51. Tulafono Faatonutonu ma pepa faatumu faamaonia-**

(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faamamaluina ai aiaiga po o mo faamoemoega o lenei Tulafono, ma aemaise ai le faia o tulafono faatonutonu ua taua:

- (a) e faatonuina ai tulafono faafoe mo ituaiga faapitoa o oloa ma mo faasiliga o lafoga maua mai;
- (b) e faatonuina ai totogifuapauina mo faamoemoega o lenei Tulafono, i le noatia ma le fai fuafua i le faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001;
- (c) e aiaia ai mataupu ua manaomia i lalo o lenei Tulafono e ao ona faatonuina;
- (d) e teuteu ai se Faamatalaga.

(2) E mafai e le Komesina ona faamaonia pepa faatumu mo faamoemoega o lenei Tulafono.

**52. Soloia, aiaiga tau soloaiga ma aiaiga faasaoina-**(1) Ua soloia le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1993, ma so o se tasi tulafono e lagolago ai le tulafono autu na faia i lalo o lea Tulafono (“tulafono ua soloia”).

(2) I le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono:

- (a) e faaauau pea ona faaaogā le tulafono ua soloia, i le tuuina mai i Samoa o oloa ma galuega faatino, ma i le faaulufaleina mai o oloa i totonu o Samoa, a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono;
- (b) o se tagata faamauina i lalo o le tulafono ua solia e faaauau pea ma ua faatatauina e faapei ai sa faamauina lea tagata i lalo o le fuaiupu 9, faatasi ai ma lea lava vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e avea ma vaitaimi o lafoga totogi ua faatulagaina i lalo o le tulafono ua soloia;
- (c) so o se pepa faatumu ma pepa aloaia ua faaaogā ina e faasino i le tulafono ua solia, e mafai ona faaauau pea ona faaaogāina i lalo o lenei Tulafono, ma o faasinomaga uma o i totonu o na pepa faatumu ma pepa aloaia i aiaiga o ma fuaitau e talafeagai i le tulafono ua soloia, ua faatatauina e faasino i aiaiga uiga tutusa ma fuaitau o lenei Tulafono;
- (d) afai o le vaitaimi o le tuuina atu o oloa i se tulaga faifaiepa o faasinomia i le fuaiupu 15 e amata a o lumanai ai ma faaiuina i le tuanai ai o le amata faamamaluina o lenei Tulafono, ua faatatauina oloa tuuina atu e faapea sa faaauau pea ona faia ma ogatasi ma lea vaitaimi ma o le tau mo lea oloa ua faapena ona fuafuaina ina ia tusa ai ma le oloa.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (2)(d) i le tuuina atu o se faamalumaluga e faasino i oloa, po o se galuega faatino pe afai o le tau aogā o le faamalumaluga o lo o aofia ai i le tau o oloa po o galuega faatino.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (5) i le fuafuaina o le aofaiga o tupe totoe o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e tatau ona totogi mo se vaitaimi o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino lea e aofia ai le aso e amata faamamaluina ai, e mafai e le tagata faamauina ona talosagaina se faasiliga o lafoga maua mai i luga o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau ua totogiina, mo le mauaina mai o se lafoga faasili.



(5) E lē faatagaina se tagata faamauina i se faasiliga o lafoga maua mai i lalo o le faafuaiupu (4) i luga o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau ua totogiina, mo le mauaina mai o se lafoga faasili, pe afai o le a lē faatagaina i le tagata se faasiliga mai lafoga totogi, pe afai o le mauaina mai o se lafoga faasili na tulai mai i le tuanai ai o le aso na amata faamamaluina ai le Tulafono.

(6) E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu i lalo o le fuaiupu 50, i totonu o le ono (6) masina talu ona amata faamamaluina lenei Tulafono, ina ia aiaia ai mo mataupu faasaoina po o mataupu tau soloaiga e faasino i lenei Tulafono, ma e mafai ona faaaogāina tulafono faatonutonu e afua mai i le aso na amata faamamaluina ai lenei Tulafono.

(7) I totonu o lenei fuaiupu, “Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau” o lona uiga o le lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau ua faaee atu e le fuaiupu 9 po o le 13 o le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 1993.

## **FAAMATALAGA 1**

(Vaega 2)

### **O OLOA FAAULUFALE MAI E TUUSAUNOA MAI LAFOGA**

1. O oloa faaulufale mai nei e tuusaunoa mai lafoga:

(a) o oloa ua faaulufale mai e se tagata pasese po o se sui o le auvaa o se vaa po o se vaalele o ituaiga nei -

(i) oloa o se ituaiga e lē mo fefaatauaiga o lona tau aogā e oo atu i le luaselau tala Ausetalia (AUD \$200);

(ii) e lē sili atu ma le 200 sikaleti po o le 250 kalama o isi oloa gaosi tau tapaa, pe afai e lē sili atu le aofai o tapaa o i ai i totonu ma le 250 kalama;

- (iii) o se tuufaatasiga o oloa ua faatulagaina mai i totonu o le faaparakalafa (ii) o le aofaiga atoa o le mamafa e 250 kalama;
  - (iv) ava sipili ua tuusaunua mai lafoga e tusa ai ma le fuaiupu 36(3) o le Tulafono o le Ava 2011;
  - (v) o isi oloa e lē sili atu lona tau aogā ma le \$500 tala;
- (b) o ni oloa ua faaulufale mai e teuina i totonu o se vaa po o vaalele, o oloa ua manaomia mo le faaaogāina e tagata pasese ma le auvaa o le vaa po o le vaalele i taimi a o i ai i luga, ma a o femalagaai faava o malo lea vaa po o vaalele i ni aofaiga ua faamaonia e le Komesina;
  - (c) o ni oloa ua faaulufale mai i se faiga malaga e tasi lea e lē sili atu ma le luaselau tala Ausetalia (AUD \$200) le aofaiga atoa o le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino ma isi lafoga e tataua ona totogiina;
  - (d) o ni oloa ua faaulufale mai e mafai ona tuusaunua mai le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino e ala i le Tulafono o Tulaga Aloaia ma Puipuigamalu Tau le Va o Malo 1978;
  - (e) o ni oloa ua faaulufale mai i lalo o se poloketi tau fesoasoani faava o malo, i le noatia ma le fai fuafua i se Maliega Tusitusia Faaletulafono;
  - (f) o ni galuega faatino ua faaulufale mai i lalo o se poloketi tau fesoasoani faava o malo, po o ua foai faameaalofa mai i atunuu i fafo mo faamoemoega o fesoasoani faava o malo, pe afai ua faia e le Minisita se faaiuga e tuusaunua ai ia galuega faatino ua faaulufale mai, mai le Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino;
  - (g) o ni oloa ua faaulufale mai, pe afai o le tuuina atu o ia oloa i totonu o Samoa o le a tuusaunua po o e lē faatatauina; ma

(h) so o se vaalele e lē sili atu i le 15,000kg lona mamafa ma ua faatulaga i lalo o meataitasi ua faanumeraina faalilolilo i le 8802.4010 ma le 8802.4090 o le Faamatalaga Muamua o le Tulafono o le Faasologa o Tiute 1975.

2. I totonu o lenei Faamatalaga;

“fesoasoani faava o malo”:

(a) o lona uiga o so o se fesoasoani i tulaga tau oloa po o galuega faatino ua tuuina atu i le Malo o Samoa e so o se Malo mai fafo, faalapotopotoga po o se tagata; ma

(b) e aofia ai so o se fesoasoani mo so o se galuega tau atinae a le Malo, po o so o se isi lava galuega tau atinae po o se faamoemoe ua faamaonia e le Minisita.

“femalagaaiga faava o malo”, e faasino i se vaa po o se vaalele, o lona uiga o so o se faiga malaga a le vaa po o vaalele seia vagana ai ua faimalaga i le va o ni nofoaga se lua (2) i totonu o Samoa.

## **FAAMATALAGA 2**

(vaega 2)

### **O OLOA MA AUAUNAGA UA TUUSAUNOA MAI LAFOGA**

1. O oloa ma auaunaga nei ua tuusaunoa mai lafoga:

(a) tuuina atu o auaunaga tau tupe;

(b) tuuina atu o oloa po o auaunaga ua ofoina atu faameaalofa e se faalapotopotoga e lē galulue mo se tupe mama;

(c) tuuina atu o auaunaga tau felauaiga i tagata faimalaga e ala i pasi ma taavale laiti laupasese, peitai, e le o aofia ai so o se fuafuaga mo le tuuina mai i se faiga faalisi o pasi po o taavale laiti laupasese mo le faaaogāina faapitoa e se tagata po o ni tagata o lo o

faaaogāina le auaunaga mo se vaitaimi fuafuaina po o mo se faiga malaga ua faapea ona malilie uma i ai;

- (d) tupe totogi ua faaee atu mo le faimalaga ese mai Samoa i lalo o le Tulafono o Vaalele Sivili 1998;
- (e) totogifuapauina o sootaga o fetaulaiga o masini tau fesootaiga i le va o tagata o lo o tuuina atu auaunaga tau fesootaiga e nonofomau;
- (f) feaveaiga o pasese e vaa i totonu o Samoa;
- (g) tuuina atu o oloa ma auaunaga mo se poloketi tau fesoasoani o lo o faatupeina mai fafo pe afai ua aiaia manino i totonu o se feagaiga po o se Maliega Tusitusia Faaletulafono e faapea, e tatau ona tuusaunoa oloa ma auaunaga tuuina atu mai lafoga, e lē aofia ai oloa ma auaunaga ua tuuina atu i, po o e ala mai tagata o lo o galulue i lalo o konekarate autu po o isi tagata o lo o tuuina atu oloa ma auaunaga agai i konekarate autu.

2. O oloa ma auaunaga lea ua faapea ona leai ni fua faatatauina i lalo o le Faamatalaga 3 ma o oloa ma auaunaga ua tuusaunoa mai lafoga i lalo o lenei Faamatalaga, e faatoa faatatauina lava e aveva o ni oloa ma auaunaga tuuina atu e leai ni fua faatatauina, mo faamoemoega o lenei Tulafono.

3. I totonu o lenei Faamatalaga:

“oloa ua ofoina atu faameaalofa” po o auaunaga e faasino i se faalapotopotoga e lē galulue mo ni tupe mama, o lona uiga o oloa po o auaunaga ua faapea ona ofoina atu faameaalofa i le faalapotopotoga, ma ua faamoemoe mo le faaaogāina i le faatinoina o faamoemoega o le faalapotopotoga;

“auaunaga tau tupe” o lona uiga:

- (a) o le faamatuu atu, faatalatalanoaina, ma le tagofiaina o mataupu tau nonogatupe, aitalafu, o ē faamaonia aitalafu, ma so o se faamalumaluga mo tupe, e aofia ai le faafoeina o nonogatupe, aitalafu, po o faamaoniga o aitalafu e lē o lo o faamatuuina mai;

- (b) feuaiga faapisini e aafia ai tupe, tupe teu ma teugatupe o i ai, tupe totoi, tupe faaliliu atu, aitalafu, siaki tupe, po o pepa o faamatalaga faamaonia tau tupe e mafai ona faatalanoaina, e lē aofia ai le aoina o aitalafu ma le faatauina i faiga faale-komisi;
  - (c) feuaiga faapisinisi e fesootai ma feagaiga tau tupe, feagaiga tau feaatauaiga o aseta (seia vagana ai feagaiga tau oloa ua tuuina atu), filifiliga mo le mauaina o pepa faaletulafono tau tupe, ma faatulagaga o lea lava ituaiga;
  - (d) feuaiga faapisinisi e faasino i sea, oloa, feagaiga ma isi faamalumaluga, e ese mai i lo isi auunaga tau puipuiga;
  - (e) o le faafoeina o tupe teufaafaigaluega;
  - (f) o le aiaiga po o le faaliliuina o lē e umia o se feagaiga inisiua tau le soifua po o le aiaiga ua toe inisiua ai le feagaiga tau inisiua;
  - (g) o le aiaiga, po o le faaliliuina o lē e umia o se aia i totonu o se fuafuaga mo le totoiina po o le faamatuuina atu o faamanuiaga e ala i se faaputugatupe tau faamanuiaga, faaputugatupe mo le lumanai manuia, faaputugatupe tau penisione, faaputugatupe tau supaaneueta, faaputugatupe tau litaea, po o faaputugatupe faaagaaga;
  - (h) tuuina atu o se faiga faaaitalafu i lalo o se maliega o le faatauina o oloa faalisi, pe afai ua tuuina atu se faiga faaaitalafu o oloa e avea o se tupe totoi e ese mai ma ua faapea ona faailoa o lea tupe totoi i lē e taliaina oloa; po o
  - (i) le faatulagaina o so o se tasi o auunaga i totonu o parakalafa (a) e oo i le (h).
- “faalapotopotoga e le o ni faalapotopotoga suetupe” o lona uiga o se sosaiete, o se asosi, po o se faalapotopotoga, tusa lava pe ua tuufaatasia faaletulafono pe leai foi, lea o lo o faaauau pea mo faamoemoega tau galuega alofa po o faamoemoega faale-lotu, ma e leai se tupe maua po o aseta, na faaee atu ai pe ono faaee atu ai se faamanuiaga faapitoa mo so o se tagata.

**FAAMATALAGA 3**

(fuaiupu 2)

**OLOA E LĒ TATAU ONA FAATATAUINA****VAEGA 1 - OLOA O LO O AUINA ATU I FAFO**

1. I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 2, o oloa nei, e lē tatau ona faatatauina:
  - (a) auina atu o oloa i fafo;
  - (b) tuuina atu o oloa e aveva o oloa e mafai ona faaaogāina mo le faaaogāina i fafo atu o Samoa i luga o se vaalele po o se vaa o lo o agai atu i se nofoaga i fafo atu o Samoa;
  - (c) tuuina atu o oloa i lalo o se faiga o lo o faafouina ai, faaleleia, suia, po o ua togafitia lē tumau ai oloa o lo o faaulufaleina mai pe afai o ia oloa ua faapea ona -
    - (i) gaosia e faafoliga i, faapipii atu i, faamau i, po o i se isi faiga e ese ai, ua aveva ma vaega o oloa ua faaulufaleina mai le tumau; po o
    - (ii) oloa ua teuina e mafai faaaogāina lea ua lē toe faaaogāina po o ua leai sona aoga, o se taunuuga lea ua oo i ai ona o le faaaogāina a o faagasolo galuega mo le toe faafouina, faaleleia, suia po o le togafitia;
  - (d) tuuina atu o auaunaga tuusao e fesootai ma oloa ua faaulufaleina mai i se faiga lē tumau;
  - (e) tuuina atu auaunaga mo le faaaogāina i Samoa po o fafo atu o Samoa e pei ona molimauina e ala i faamaoniga tau faamaumauga aloaia ua taliaina e le Komesina;
  - (f) tuuina atu o auaunaga tau fesootaiga pe afai -

- (i) o le tuuina atu o le auaunaga na faia e se tagata na tuuina atu tau fesootaiga e nofomau i se tagata o tuuina atu auaunaga tau fesootaiga e lē nofomau; po o
  - (ii) le tagata, o ia lea na fuafuaina oloa (e aofia ai le taimi na amata ai le tuuina atu o oloa e le tagata e ave'a ai ma sui o le isi) ua faia lea tulaga a o aumau ai o ia i fafo atu o Samoa;
  - (g) tuuina atu o auaunaga tau auala o felauaiga faava o malo, e aofia ai le inisiua, ma le faatulagaina o se inisiua ma le felauaiga o pasese ma oloa;
  - (h) tuuina atu o oloa po o auaunaga mo, ma i Le Ao o le Malo;
  - (i) tuuina atu o oloa i le Pulega e Faafoeina Taaloga Eese Tau Tupe ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Faafoega o Kasino ma Taaloga Eese Tau Tupe 2010;
  - (j) tuuina atu o auaunaga tau aoaoga;
  - (k) tuuina atu o oloa mo togafitiga po o auaunaga ua tuuina atu i totonu o falemai;
  - (l) tuuina atu o le suavai;
  - (m) tuuina atu o masini tau petipetiga; ma
  - (n) laisene o kasino;
  - (o) le tuuina atu o le eletise i lalo o le Tulafono o le Faalapotopotoga o le Malosi Faa-Eletise 1980.
2. O oloa tuuina atu e le o ni oloa e tatau ona faatatauina i lalo o le fuaiupu 1(a) po o le (b) pe afai:
- (a) sa faapea ona faaulufaleina mai po o o le a toe faaulufaleina mai i totonu o Samoa; po o
  - (b) e le i auina atu i fafo oloa i totonu o le 28 aso mai le aso na tuuina atu ai oloa po o se vaitaimi umi ua fuafuaina e le Komesina.
3. O oloa tuuina atu e le o ni oloa ua faatatauina i lalo o le fuaiupu 1(a) pe afai o ia oloa na tuuina atu i lalo o le fuafuaga faamaonia a le Tiute o puipuigamalu o oloa auina ese atu, e leai ni faamatalaga molimau e pei ona manaomia e le Pule Sili

e faapea, na auina atu i fafo ia oloa i totonu o le 28 aso mai le taimi na tuuina atu ai.

4. E faaaogā le fuaiupu 16(3) o le Tulafono mo faamoemoega o le fuaiupu 1(f) i le fuafuaina o le tagata na faapogai ai le tuuina atu o auaunaga tau fesootaiga.

5. I totonu o lenei Vaega:

“galuega faatino faaopoopo tau felauaiga”:

- (a) o lona uiga o galuega faatino tau le lauina o uta, saisai ma puipuimalu, galuega faatino tau le suesueina o uta, saunia o faamatalaga tau tiute, galuega faatino o le tagofiaina o pusa o uta tetele, ma le teuina o oloa e felauai po o oloa o le a felauaia; peitai
- (b) e lē aofia ai so o se galuega faatino ua tuusao atu e fesootai ma se vaalele, po o vaa lea o lo o faaulufaleina mai oloa i se tulaga lē tumau.

“oloa e taumafaina o lo o teuina” o lona uiga:

- (a) o oloa mo le fofoga taumafa o tagata pasese po o le auvaa o i luga o se vaalele po o vaa; po o
- (b) oloa ia e talafeagai e faagaoioi ai po o le tausia o se vaalele po o se vaa, e aofia ai penisini ma suauu mo le faaleleia o vaa, ae peitai e le aofia ai totoga o vaa po o meafaigaluega.

“galuega faatino tau aoaoga” o lona uiga o galuega faatino ia e tuuina atu e aoga tulagalua, aoga maualuga po o kolisi ma aoga tulaga iunivesite e faamaonia e le Minisita;

“oloa e auina atu i fafo” e faasino i oloa:

- (a) o lona uiga o le faaooina atu o oloa i, po o le faaavanoaina o oloa i, i se tuatusi i fafo atu o Samoa e pei ona faamauina i molimau tusitusia e taliaina e le Komesina; ma
- (b) e aofia ai le tuuina atu o oloa i lalo o le fuafuaga faamaonia a le Tiute o puipuigamalu o oloa auina ese atu, e se tagata e tuuina atu oloa ua laiseneina i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute, e faagaoioi fuafuaga faamaonia a le Tiute o puipuigamalu o oloa auina ese atu.



“falemai”:

(a) o lona uiga o so o se falemai po o faalapotopotoga o lo o faafoeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina e tusa ai ma le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006, lea o lo o tuuina atu ai so o se galuega faatino faafomai, fai nifo, vailaau po o faatausi soifua; ma

(b) e aofia ai falemai laiti uma, fale talavai, matagaluega o mai tausavali, auauanaga, ofisa ma galuega faatino o tausia e fesootai ma po o e faatulai mai i lea falemai po o faalapotopotoga.

“galuega faatino o felauaiga faava o malo” o lona uiga o galuega faatino (e lē aofia ai galuega faatino faaopoopo tau felauaiga) o oloa felauai po o tagata pasese e ala i le sami po o le ea:

(a) mai se nofoaga i fafo atu o Samoa i se isi nofoaga i fafo atu o Samoa, e aofia ai, pe afai e talafeagai, so o se vaega o felauaiga lea o lo o faia i totonu o teritori o Samoa;

(b) mai se nofoaga i fafo atu o Samoa i se nofoaga i totonu o Samoa e aveva ma taunuuga mulimuli mo le felauaiga; po o

(c) mai se nofoaga i totonu o Samoa e aveva mo nofoaga na amataina ai felauaiga i se nofoaga i fafo atu o Samoa.

“tagata e le o se tagata nofomau e tuuina atu galuega faatino tau fesootaiga” o lona uiga o se tagata e tuuina atu galuega faatino tau fesootaiga o ia lea o se tagata e lē nofomau;

“tagata nofomau e tuuina atu galuega faatino tau fesootaiga” o lona uiga o se tagata e tuuina atu galuega faatino tau fesootaiga o ia lea o se tagata nofomau;

“oloa faaulufale mai i se tulaga lē tumau” o lona uiga o oloa e faaulufale mai i totonu o Samoa i se tulaga lē tumau i lalo o le Tulafono o le Ofisa o Tiute;

“masini e faamaumau ai peti” o lona uiga:

(a) o galuega faatino tau petipetiga i tuuga e faia tusa lava po o totonu po o fafo atu o Samoa;

(b) o le tauaveina o le pisinisi po o galuega tau tusi e fai ai tuuga;

(c) faatautaia o taaloga o le lulu (lotto) po o isi lava galuega faatino faapena e tuuina atu e le Komiti Faatino o Sooupu o Masini e Faamaumau ai Peti i lalo o le Tulafono o Petipetiga (Sooupu o Masini e Faamaumau ai Peti Taitasi) 1990.

“suavai” o lona uiga o le tuuina atu o le suavai e le Pulega o le Suavai i lalo le Tulafono o le Pulega o le Suavai a Samoa 2003, e le aofia ai le tuuina atu o galuega faatino e le Pulega o le Suavai i lalo o konekarate tumaoti, e pei o le viliina o le vai po o le tosoina o paipa.

## **VAEGA 2 - O ISI OLOA E LĒ FAATATAUINA**

O oloa nei e le o ni oloa e faatatauina:

(1) O le tuuina atu o oloa ma galuega faatino e avea o se vaega o le faaliliuina atu o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi, po o se vaega o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi, e avea o se atugaluga faifaiepa e se tagata faamauina i se isi tagata faamauina pe afai:

(a) ua tuuina atu i le tagata ua faaliliu atu i ai oloa uma ma galuega faatino e talafeagai mo le faagaoioiga faifaiepa o le gaoioiga e aafia i lafoga totogi, po o se vaega o le gaoioiga e aafia i lafoga totogi;

(b) o lo o tauaveina e lē ua ia faaliliuina atu le gaoioiga e aafia i lafoga totogi seia oo i le aso e faaliliuina atu ai;

(c) o le a lē faatinoina e le tagata o lo o faaliliuina atu i ai le gaoioiga e aafia i lafoga totogi ina ia tuusaunoa ai oloa, ma o le a lē faaaogāina oloa ma galuega faatino mo le faaaogāina e le tagata lava ia; ma

(d) ua malilie i se faiga tusitusia lē e faaliliuina atu ma lē ua faaliliuina atu i ai, i le aso po o a o lumanai ai le aso o le faaliliuina atu, e faapea o le faaliliuina atu

o le a faatatauina e aveva o se faaliliuina atu o se gaoioiga e aafia i lafoga totogi po o se vaega o le gaoioiga e aafia i lafoga totogi e aveva o se atugaluga faifaipea mo faamoemoega o lena Tulafono.

---

**O le Tulafono o Lafoga o Oloa ma Galuega Faatino  
e Faia i Luga o Aofaiga o Tau 2015 o lo o fafoeina  
e le Matagaluega mo Tupe Maua.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaifaipea,  
i le pule a le Fono Aoaofaifaipea.**